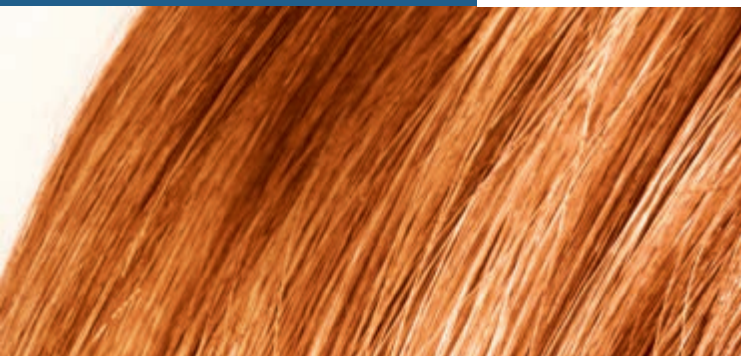




Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



PHA 7371



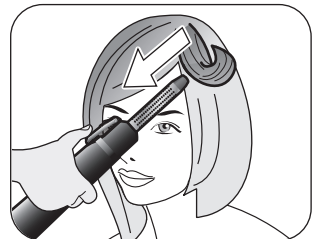
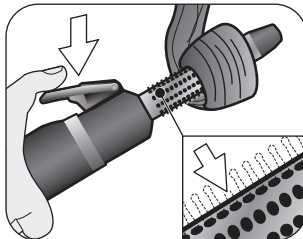
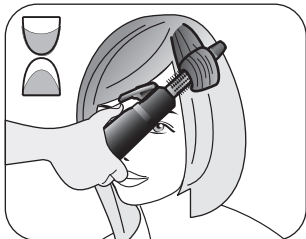
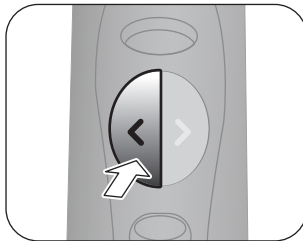
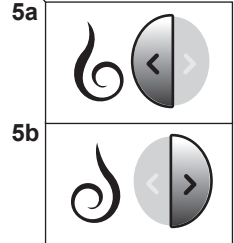
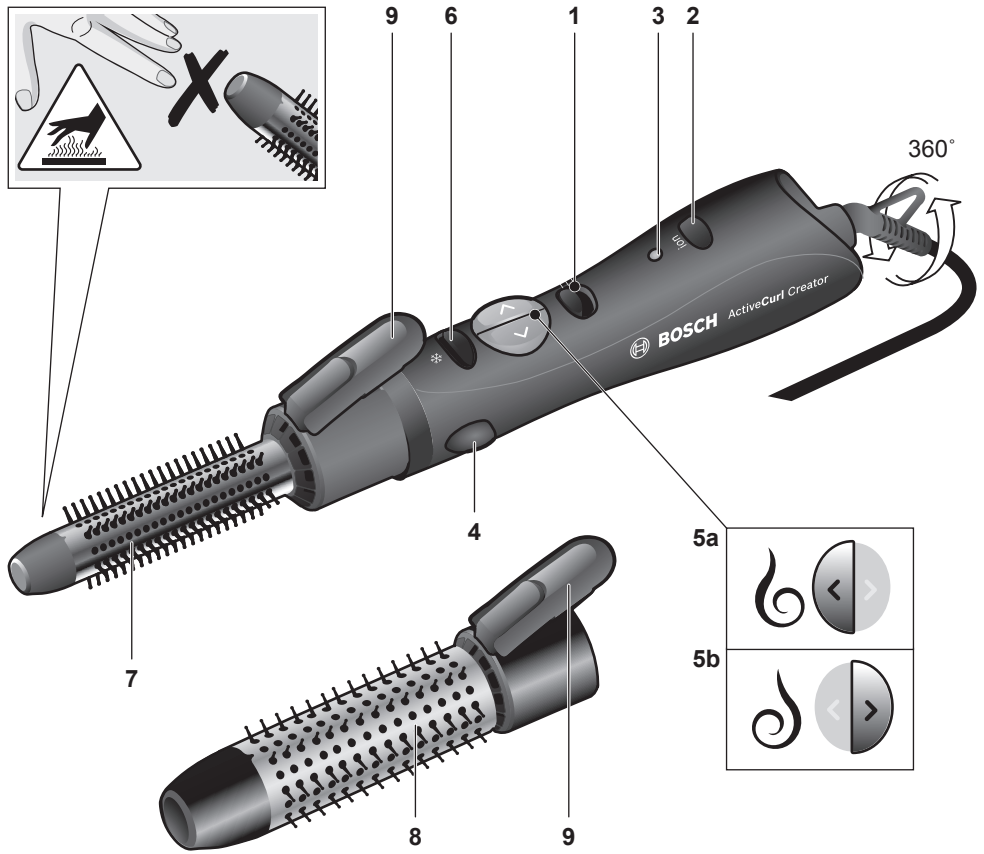
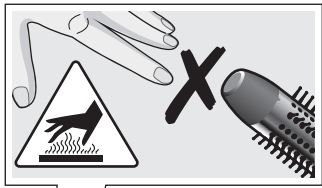
BOSCH

de Gebrauchsanleitung
en Instruction manual
fr Mode d'emploi
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing
da Brugsanvisning

no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje
es Instrucciones de uso
pt Instruções de serviço
el Οδηγίες χρήσης

tr Kullanım kılavuzu
pl Instrukcja obsługi
hu Használati utasítás
uk Інструкція з експлуатації
ru Инструкция по эксплуатации
ar إرشادات الاستخدام

de	Deutsch	2
en	English	6
fr	Français	10
it	Italiano	14
nl	Nederlands	18
da	Dansk	22
no	Norsk	26
sv	Svenska	30
fi	Suomi	34
es	Español	38
pt	Português	43
el	Ελληνικά	47
tr	Türkçe	52
pl	Polski	58
hu	Magyar	63
uk	Українська	67
ru	Русский	71
ar	العربية	78



Sicherheitshinweise

Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen. Dieses Gerät ist für den Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterräumen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.

⚠ Stromschlaggefahr und Brandgefahr!

Das Gerät nur in Innenräumen bei Raumtemperatur und bis zu 2000 m über Meereshöhe verwenden. Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.

Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen.

Stecker nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall ziehen.

Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Netzanschlussleitung auswechseln, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Zuleitung nicht

- mit heißen Teilen in Berührung bringen;
- über scharfe Kanten ziehen;
- als Tragegriff benutzen;
- straff aufrollen.

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen.

Netzstecker nicht am Kabel herausziehen.

Gerät niemals in Wasser tauchen.

Keinen Dampfreiniger benutzen.

Die Bürste wird heiß. Nicht berühren, erst abkühlen lassen.

Nicht an tropfnassen Haaren oder Kunststoffhaaren anwenden.



Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

⚠ Lebensgefahr!

Gerät nie mit Wasser in Berührung bringen.

Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät, deshalb nach Gebrauch und bei Unterbrechung während der Benutzung den Stecker ziehen.

Zusätzlichen Schutz bietet der Einbau eines Fehlerstrom-Schutzschalters bis 30 mA in die Hausinstallation. Bitte von einem Elektroinstallateur beraten lassen.

⚠ Erstickungsgefahr!

Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Gerätes aus unserem Hause Bosch. Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen viel Freude bereiten wird.


Diese Gebrauchsanleitung beschreibt eine Warmluftstylingbürste mit motorbetriebenem rotierendem Zubehör.

Bedienteile und Zubehör

- 1 Schalter
Temperatur/Gebläse
- 2 Schalter Ionisation ein/aus
- 3 Kontroll-Lampe für Ionisation
- 4 Entriegelungstaste
- 5 Taste Drehrichtung, zweiteilig
a linksdrehend
b rechtsdrehend
- 6 Cooltaste ein/aus
- 7 Rotierende Lockenbürste 22 mm
(einziehbare Borsten)
- 8 Rotierende Lockenbürste 30 mm
(einziehbare Borsten)
- 9 Einzugshebel für Borsten

Inbetriebnahme

Vorhandene Aufkleber und Folien entfernen. Gebläse- oder Ansaugöffnung nie abdecken. Darauf achten, dass die Ansaugöffnung frei von Fusseln und Haaren bleibt. Bei Überhitzung, z. B. durch Abdecken einer Luftöffnung, schaltet die Warmluftstylingbürste automatisch ab und nach wenigen Minuten wieder ein.

Alle Zubehörteile an der Markierung ▼ aufsetzen und durch Drehen auf  verriegeln. Zum Wechseln des Zubehörs die Entriegelungstaste 4 drücken und das Zubehörteil durch Zurückdrehen abnehmen.

Anwendung

Locken und Wellen

Dieses Gerät ist besonders für das Styling von Locken und Wellen geeignet.

- Das trockene oder leicht feuchte, gekämmte Haar in ca. 5 cm breite Strähnen teilen.
Tipp: Haare bei Bedarf ohne aufgesetzter Bürste etwas vortrocknen.
- Entweder die rotierende Lockenbürste 7 für „definierte“ Locken oder rotierende Lockenbürste 8 für „große“ Locken oder Wellen aufstecken.
- Den Schalter 1 auf Stufe 1 sanft/warm oder 2 stark/heiß einstellen.
- Die Bürste an den Haarspitzen einer Strähne aufsetzen.
- Durch Drücken der Taste 5a oder 5b die Drehrichtung auswählen, die Strähne wird nun automatisch aufgedreht.
- Die Strähne mit der warmen Luft trocknen und formen.
Tipp: Die Strähne etwas länger eingedreht halten um das Ergebnis zu verbessern.
- Mit dem Einzugshebel 9 die Borsten einziehen. Dies erleichtert das Herausziehen der Bürste aus der Locke und bewahrt die Spannkraft.

Innen-/Außenschwung

Haarspitzen nach innen oder außen stylen.

- Die Bürste am Haarende ansetzen.
- Den Schalter 1 auf Stufe 1 oder 2 stellen.
- Taste 5a oder 5b drücken und die Spitzen formen.

Cooltaste ❄️

Durch Zuschalten der Cooltaste kann die Locke oder Welle mit der kühleren Luft fixiert werden.

Ionisation

Diese Warmluftstylingbürste ist mit einem Ionengenerator ausgestattet. Ionen sind in der Natur vorhandene elektrisch geladene Teilchen. Die Haare werden dadurch weicher und sind besser kämmbar. Zusätzlich wird das „Fliegen“ und Kräuseln der Haare reduziert.

Der Ionengenerator kann mit dem Schalter **2** zu jeder Stufe zugeschaltet werden. Die Kontroll-Lampe **3** leuchtet auf.

Tipp: Das Haar vor dem Kämmen erst vollständig auskühlen lassen, dann hält die Frisur länger.

Mehr Informationen zum Thema Bosch-Styling unter www.bosch-personalstyle.com

Reinigung und Pflege

Stromschlaggefahr!

Vor dem Reinigen das Gerät abkühlen lassen und den Netzstecker ziehen. Das Gerät niemals in Wasser tauchen. Keinen Dampfreiniger benutzen.

- Das Gerät außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen.
 - Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
 - Das Luftsauggitter mit einem weichen Pinsel regelmäßig säubern.
 - Die Zubehörteile abnehmen und reinigen. Erst wieder benutzen, wenn sie ganz trocken sind.
-

Aufbewahren

Gerät vor dem Aufbewahren abkühlen lassen und den Netzstecker ziehen.

Technische Daten

Elektrischer Anschluss (Spannung – Frequenz)	220-240 V~ 50/60 Hz
Leistung	700 W

Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

Garantie

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt.

Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

Safety instructions

Please read and follow the operating instructions carefully and keep them for later reference. Enclose these instructions when you give this appliance to someone else. This appliance is designed for domestic use or for use in household-like, non-commercial environments. Household-like environments include staff areas in shops, offices, agricultural and other small businesses or for use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.

⚠ Danger of electric shock and fire!

Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level. Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications.

Children younger than 8 years may not operate the appliance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.

Use only if power cord and appliance show no signs of damage.

Unplug after every use or if defective.

To avoid potential hazards, repairs such as replacing a damaged cable must only be carried out by our customer service personnel.

The power cord must not

- touch hot parts;
- be pulled over sharp edges;
- be used as a carrying handle;
- be rolled up tightly.

Unplug the appliance before cleaning it.

Do not disconnect the power supply by pulling the cord.

Never immerse the appliance in water.

Do not use a steam cleaner.

The brush will become hot. Do not touch, allow to cool first.

Do not use if hair is very wet. Do not use on fake hair.



Do not use this appliance near bathtubs, basins or other vessels containing water.

⚠ Risk of fatal injury!

Never allow the appliance to come into contact with water.

Even an appliance that has been switched off poses a danger; therefore unplug the appliance after every use or when interrupted in its use.

Installing a ground fault circuit interrupter up to 30 mA in the house offers additional protection. Please consult an electrician.

⚠ Risk of suffocation!

Do not allow children to play with packaging material.

Congratulations on purchasing this Bosch appliance. You have acquired a high-quality product that will bring you a lot of enjoyment.


These operating instructions describe a hot air styling brush with motor-driven rotating accessories.

Parts and accessories

- 1 Switch
Temperature/Fan
- 2 Ionization on/off switch
- 3 Power indicator light for ionization
- 4 Release button
- 5 Button rotation direction, two-part
a left-turning
b right-turning
- 6 Cool button on/off
- 7 Rotating curl brush 22 mm
(bristles can be pulled in)
- 8 Rotating curl brush 30 mm
(bristles can be pulled in)
- 9 Lever for pulling in the bristles

Operation

Remove any stickers or film. Never cover up the blower or intake. Make sure that the intake is free from lint and hair. The hot air styling brush will switch off automatically if overheated due to an air inlet that was covered. It will switch back on automatically after a few minutes.

Attach all accessory parts at the ▼ marking and twist to  to lock. To change the accessory, press the release button 4 and take off the accessory part by twisting.

Use

Curls and waves

This appliance is especially suitable for styling curls and waves.

- Divide the dry or slightly damp and combed hair into approx. 5 cm wide strands.
Tip: If required, pre-dry the hair a little without the attached brush.
- Attach either the rotating curl brush 7 for “defined” curls or the rotating curl brush 8 for “large” curls or waves.
- Set the switch 1 to Level 1 gentle/warm or 2 strong/hot.
- Attach the brush to the ends of a strand of hair.
- Press the button 5a or 5b to select the rotation direction, the strand will now be automatically curled up.
- Dry and style the strand with the warm air.
Tip: Keep the strands curled in longer to improve the result.
- Pull in the bristles with Lever 9. This makes pulling the brush out easier and the curl maintains its elasticity.

Curl inwards or outwards

Style the ends of your hair inwards or outwards.

- Attach the brush to the ends of your hair.
- Set switch 1 to Level 1 gentle/warm or 2 strong/hot.
- Press button 5a or 5b to style the ends.

Cool button ❄

Switch on the cool button 6 to fix the curl or wave with cooler air.

Ionization

This hot air styling brush is equipped with an ion generator. Ions are electrically charged particles that already exist in nature. Your hair will be softer and easier to comb. It also reduces “flying” and frizzy hair. The ion generator can be switched on at any level with switch **2**. Power indicator lamp **3** will light up.

Tip: Allow hair to cool off before combing – your hair style will hold its shape longer.

For more information about styling with Bosch appliances, visit www.bosch-personalstyle.com

Cleaning and maintenance

Danger of electric shock!

Allow the appliance to cool and unplug it before cleaning.

Never place the appliance into water.

Do not use a steam cleaner.

- Wipe off the appliance with a damp cloth. Do not use strong or abrasive cleansers.
- Regularly clean the intake grille with a soft brush.
- Remove the accessory parts and clean them. Use only after they have dried off completely.

Storage

Allow the appliance to cool and unplug it before storage.

Technical specifications

Electrical connection (voltage – frequency)	220-240 V~ 50/60 Hz
Output	700 W

Disposal



Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

Consignes de sécurité

Lire attentivement ce mode d'emploi, s'y conformer lors de l'utilisation et le conserver ! Veuillez joindre ce mode d'emploi si vous passez l'appareil à quelqu'un d'autre. Cet appareil est destiné à un usage domestique ou de type domestique et non pas à une utilisation professionnelle. Les utilisations de type domestique englobent par exemple le fonctionnement de l'appareil dans la salle de repos dédiée au personnel des boutiques, bureaux, entreprises agricoles ou artisanales, ainsi que l'utilisation par les clients des pensions, petits hôtels et unités d'habitation similaires.

⚠ Risque de chocs électriques et d'incendie !

N'utilisez l'appareil que dans des pièces intérieures à température ambiante et jusqu'à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.

Ne brancher et n'utiliser l'appareil que conformément aux données indiquées sur la plaque signalétique.

L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à condition d'être surveillés ou d'avoir été informés quant à la bonne utilisation de l'appareil et d'avoir compris les dangers qui en découlent. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

N'utiliser la machine que lorsque le cordon électrique et l'appareil ne présentent aucun dommage. Retirer la fiche après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement.

Les réparations sur l'appareil telles que le remplacement d'un cordon endommagé ne doivent être effectuées que par notre SAV afin d'éliminer tout danger.

Ne pas mettre le cordon

- en contact avec des pièces brûlantes ;
- le faire glisser sur une arête vive ;
- l'utiliser comme poignée ;
- enrouler fermement.

Avant le nettoyage, retirer la fiche de réseau.

Ne pas tirer sur le câble pour débrancher l'appareil.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.

La brosse devient brûlante. Ne pas toucher, laisser d'abord refroidir.
Ne pas utiliser si les cheveux sont encore très mouillés ou avec des cheveux synthétiques.



Ne pas utiliser à proximité des baignoires, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

⚠ Danger de mort !

Ne jamais mettre l'appareil au contact de l'eau.

Il y a également risque lorsque l'appareil est éteint. C'est la raison pour laquelle, après utilisation ou lors d'une interruption d'utilisation, il faut retirer la fiche.

L'installation d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit jusqu'à 30 mA dans la maison offre une protection supplémentaire. Se faire conseiller par un monteur en dispositifs électriques.

⚠ Risque d'étouffement !

Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages.

Félicitation pour avoir choisi cet appareil Bosch. Vous avez fait l'acquisition d'un produit de haute qualité, qui vous apportera satisfaction.


Le présent mode d'emploi décrit une brosse styling à air chaud avec ses accessoires rotatifs.

Éléments d'utilisation et accessoires

- 1 Interrupteur température/soufflante
- 2 Interrupteur ionisation marche/arrêt
- 3 Témoin lumineux pour ionisation
- 4 Touche de déverrouillage
- 5 Touche en deux parties permettant de sélectionner le sens de rotation
 - a rotation vers la gauche
 - b rotation vers la droite
- 6 Touche air froid marche/arrêt
- 7 Brosse à boucler rotative 22 mm (poils rétractables)
- 8 Brosse à boucler rotative 30 mm (poils rétractables)
- 9 Levier de rétraction des poils

Mise en service

Retirez les autocollants et les films d'emballage. Ne jamais recouvrir l'orifice de soufflante ou d'aspiration. Veiller à ce que l'orifice d'aspiration reste libre de peluches et de cheveux. En cas de surchauffe, p.ex. si un orifice d'air a été recouvert, la brosse styling à air chaud s'éteint automatiquement et se remet en marche après quelques minutes.

Fixer tous les accessoires au marquage ▼ et verrouiller en tournant jusqu'à . Pour changer d'accessoire, appuyer sur la touche de déverrouillage 4 et retirer l'accessoire en le tournant.

Utilisation

Boucles et ondulations

Cet appareil est destiné notamment pour le styling des boucles et ondulations.

- Démêler les cheveux secs ou légèrement humides, puis les séparer en mèches d'env. 5 cm de largeur.

Conseil : si besoin est, présécher les cheveux sans monter la brosse.
- Insérer soit la brosse à boucler rotative 7 pour obtenir des boucles bien définies, soit la brosse à boucler rotative 8 pour les boucles plus grandes ou des ondulations.
- Placer le commutateur 1 sur le niveau 1 doux/tiède ou 2 fort/chaud.
- Placer la brosse à la pointe d'une mèche.
- Sélectionner le sens de rotation en appuyant sur la touche 5a ou 5b, la mèche est alors automatiquement enroulée sur la brosse.
- Sécher et former la mèche avec l'air chaud.

Conseil : maintenir la mèche un peu plus longtemps enroulée pour améliorer le résultat.
- Rétracter les poils de la brosse en actionnant le levier de rétraction 9. Le retrait de la brosse est ainsi facilité et les boucles gardent tout leur gonflant.

Effet recourbé vers l'intérieur ou l'extérieur

Enrouler les pointes vers l'intérieur ou l'extérieur.

- Placer la brosse à la pointe des cheveux.
- Placer le commutateur 1 sur le niveau 1 ou 2.
- Appuyer sur la touche 5a ou 5b et former les pointes à votre goût.

Touche air froid ❄

Actionner la touche air froid, afin de mieux fixer la boucle ou l'ondulation avec un flux d'air froid.

Ionisation

Cette brosse styling à air chaud est équipée d'un générateur d'ions. Dans la nature, les ions sont des particules existantes chargées électriquement. Les cheveux deviennent ainsi plus souples et sont plus faciles à peigner. De plus, le « désordre » et l'ébouriffage des cheveux se réduisent. Le générateur d'ions peut être commuté en plus à chaque niveau à l'aide de l'interrupteur **2**. Le témoin lumineux **3** s'allume.

Conseil : avant de peigner les cheveux, les laisser tout d'abord refroidir complètement, la coiffure tiendra ensuite plus longtemps.

Pour plus d'informations sur le styling Bosch, voir www.bosch-personalstyle.com

Nettoyage et entretien

Danger de chocs électriques !

Laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer et débrancher la fiche d'alimentation.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.

- Ne nettoyer l'extérieur de l'appareil qu'avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de nettoyant agressif ou récurant.
- Nettoyer régulièrement la grille d'aspiration d'air avec un pinceau doux.
- Retirer les accessoires et les nettoyer. Ne les réutiliser que lorsqu'ils sont entièrement secs.

Rangement

Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger et débrancher la fiche d'alimentation.

Caractéristiques techniques

Raccordement électrique (tension – fréquence)	220-240 V~ 50/60 Hz
Puissance	700 W

Mise au rebut



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.



Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

Avvertenze di sicurezza

**Leggere, osservare e conservare le istruzioni con cura!
Se l'apparecchio viene ceduto, allegare anche le presenti istruzioni. Questo apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile e comunque non è previsto per l'uso professionale. Gli utilizzi simili a quelli domestici comprendono l'uso in ambienti di lavoro del personale, quali negozi, uffici, aziende agricole o artigianali, nonché l'utilizzo da parte di ospiti in pensioni, piccoli alberghi e simili realtà residenziali.**

⚠ Rischio di scossa elettrica e di incendio!

Usare l'apparecchio solo in ambienti interni a temperatura ambientale e ad un'altitudine massima di 2000 m. Collegare e far funzionare l'apparecchio solo conformemente alle indicazioni fornite sulla targhetta.

L'apparecchio non è adatto a bambini di età inferiore a 8 anni. Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, se non sotto il controllo di persone adulte.

Utilizzare solo se il cavo e l'apparecchio non presentano danni. Estrarre la spina dopo ogni utilizzo o in caso di guasto.

Al fine di evitare rischi, le riparazioni sull'apparecchio, come ad es. la sostituzione di un cavo danneggiato, sono consentite solo al nostro servizio clienti.

Il cavo non deve essere

- messo a contatto con parti calde;
- posto su parti affilate;
- utilizzato come maniglia;
- avvolgere teso.

Prima di effettuare la pulizia, estrarre la spina elettrica.

Non estrarre la spina di alimentazione tirandola per il cavo.

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

Non utilizzare un pulitore a vapore.

La spazzola diventa molto calda. Non toccare, lasciare prima raffreddare. Non utilizzare su capelli grondanti d'acqua o artificiali.



Non utilizzare vicino all'acqua contenuta nella vasca da bagno, nel lavandino o in altri contenitori.

⚠ Pericolo di morte!

Non mettere l'apparecchio a contatto con l'acqua.

Il rischio sussiste anche quando l'apparecchio è spento, pertanto, estrarre la spina dopo l'utilizzo o in caso di pausa durante l'uso.

L'installazione nell'impianto elettrico di un interruttore automatico per corrente di guasto fino a 30 mA garantisce una protezione aggiuntiva. Si prega di consultare un elettricista.

⚠ Pericolo di soffocamento!

Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

Congratulazioni per l'acquisto di questo apparecchio del nostro marchio Bosch. Avete acquistato un prodotto estremamente valido e ne sarete molto soddisfatti.

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono una spazzola modella capelli ad aria calda con accessori rotanti a motore.

Elementi di comando e accessori

- 1 Interruttore temperatura/soffiante
- 2 Interruttore ionizzazione on/off
- 3 Spia di controllo per la ionizzazione
- 4 Pulsante di sblocco
- 5 Tasto direzione di rotazione, due parti
a rotazione a sinistra
b rotazione a destra
- 6 Tasto getto d'aria fredda on/off
- 7 Spazzola arricciacapelli rotante 22 mm (setole retrattili)
- 8 Spazzola arricciacapelli rotante 30 mm (setole retrattili)
- 9 Leva comando setole

Messa in funzione

Togliere le etichette e le pellicole che ricoprono l'apparecchio. Non coprire mai la fuoriuscita o la presa d'aria. Assicurarsi che le prese d'aria non vengano ostruite da peli e capelli. In caso di surriscaldamento, ad es. dovuto alla copertura di una presa d'aria, la spazzola soffiante modellante si spegne automaticamente e si riaccende dopo qualche minuto.

Applicare gli accessori in corrispondenza del segno ▼ e bloccarli ruotandoli su ☒. Per sostituire un accessorio, premere il tasto di sblocco 4 ed estrarlo ruotandolo in senso contrario.

Utilizzo

Ricci e onde

Questo apparecchio è particolarmente indicato per creare ricci e onde.

- Suddividere i capelli pettinati, asciutti o leggermente umidi, in ciocche di circa 5 cm.
Consiglio: eventualmente asciugare un po' i capelli rimuovendo la spazzola.
- Per ricci "definiti" applicare la spazzola arricciacapelli rotante 7, per ricci larghi o onde la spazzola arricciacapelli rotante 8.
- Regolare l'interruttore 1 sul livello 1 dolce/caldo oppure 2 forte/molto caldo.
- Applicare la spazzola sulle punte di una ciocca.
- Selezionare la direzione premendo il tasto 5a o 5b, le ciocche vengono avvolte automaticamente.
- Asciugare le ciocche con aria calda dando la forma desiderata.
Consiglio: tenere arricciate le ciocche un po' più a lungo per migliorare il risultato.
- Ritirare le setole con la leva di comando 9. La rimozione della spazzola risulta così più semplice e il ricciolo rimane in piega.

Piega all'interno/all'esterno

Per mettere in piega le punte rivolte all'interno o all'esterno.

- Applicare la spazzola sulle punte.
- Impostare l'interruttore 1 sul livello 1 oppure 2.
- Premere il tasto 5a oppure 5b e modellare le punte.

Tasto getto d'aria fredda ❄

Attivando il tasto getto d'aria fredda si fissano i ricci o le onde con aria fredda.

Ionizzazione

Questa spazzola soffiante è dotata di un generatore di ioni. Gli ioni sono particelle cariche di elettricità presenti in natura. I capelli diventano più morbidi e più facili da pettinare. Si riduce, inoltre, il fenomeno della “staticità” dei capelli e la loro tendenza ad arricciarsi.

Il generatore di ioni può essere inserito in ogni posizione con l'interruttore **2**. Si accende la spia di controllo **3**.

Consiglio: lasciare raffreddare completamente i capelli prima di pettinarli, la pettinatura durerà più a lungo.

Per maggiori informazioni sul tema Styling con gli elettrodomestici Bosch consultate la pagina www.bosch-personalstyle.com

Pulizia e cura

Rischio di scossa elettrica!

Prima di pulire l'apparecchio, lasciarlo raffreddare ed estrarre la spina elettrica. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua. Non utilizzare un pulitore a vapore.

- Pulire l'apparecchio solo con l'ausilio di un panno umido. Non utilizzare detersivi corrosivi o abrasivi.
- Pulire regolarmente la griglia della presa d'aria con un pennello.
- Estrarre e pulire gli accessori. Riutilizzarli solo quando saranno perfettamente asciutti.

Da conservare

Prima di riporre l'apparecchio, lasciarlo raffreddare ed estrarre la spina elettrica.

Dati tecnici

Collegamento elettrico (tensione – frequenza)	220-240 V~ 50/60 Hz
Potenza	700 W

Smaltimento



Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

Veiligheidsaanwijzingen

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, neem deze altijd in acht en bewaar deze goed! Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, lever dan ook deze gebruiksaanwijzing mee. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor vergelijkbare, niet-commerciële toepassingen. Hiertoe behoren bijvoorbeeld ook het gebruik in personeelsruimten van winkels, kantoren, landbouw- en andere industriële bedrijven, evenals het gebruik door gasten van pensions, kleine hotels en soortgelijke accommodaties.

⚠ Gevaar voor elektrische schokken en brand!

Gebruik het apparaat alleen binnenshuis bij kamertemperatuur en tot 2000 m boven de zeespiegel. Sluit het apparaat aan, en gebruik het conform de informatie op het typeplaatje.

Dit apparaat mag niet door kinderen onder de 8 worden bediend. Dit apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door of onder toezicht van volwassenen worden uitgevoerd.

Gebruik het apparaat uitsluitend indien het aansluitsnoer en het apparaat geen beschadigingen vertonen.

Trek na elk gebruik of in geval van storingen de stekker uit het stopcontact.

Om gevaarlijke situaties te vermijden mogen reparaties aan het apparaat, zoals vervanging van een beschadigd aansluitsnoer, alleen door onze servicedienst worden uitgevoerd.

Aansluitsnoer niet

- met hete onderdelen in aanraking laten komen;
- over scherpe randen trekken;
- als draaggreep gebruiken;
- strak oprollen.

Vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact trekken.

Stekker niet aan de kabel uittrekken.

Het apparaat nooit in water onderdompelen.

Gebruik geen stoomreiniger.

De borstel wordt heet. Niet aanraken; eerst laten afkoelen.

Niet op kletsnat of kunststof haar gebruiken.



Niet gebruiken in de buurt van water, dat zich in badkuipen, wastafels of andere reservoirs bevindt.

⚠ Levensgevaar!

Het apparaat nooit met water in aanraking laten komen.

Er bestaat ook gevaar bij een uitgeschakeld apparaat, daarom na gebruik of tijdens een onderbreking van het gebruik de stekker uit het stopcontact trekken.

De inbouw van een aardlekschakelaar tot 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Laat u hiervoor adviseren door een erkend elektroninstallateur.

⚠ Verstikkingsgevaar!

Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

Gefeliciteerd met uw nieuwe product van Bosch. Aan dit kwalitatief hoogwaardige product zult u veel plezier beleven.


In deze gebruiksaanwijzing worden een stylingborstel met warme lucht en een motoraangedreven roterend accessoire beschreven.

Bedieningselementen en toebehoren

- 1 Schakelaar
temperatuur/ventilator
- 2 Schakelaar ionisatie aan/uit
- 3 Controlelampje voor ionisatie
- 4 Ontgrendelknop
- 5 Knop Draairichting, tweedelig
a linksom draaiend
b rechtsom draaiend
- 6 Koelknop aan/uit
- 7 Roterende krullenborstel 22 mm
(inschuifbare haren)
- 8 Roterende krullenborstel 30 mm
(inschuifbare haren)
- 9 Inschuifhendel voor haren

In gebruik nemen

Verwijder alle stickers en folie. Ventilatie- of aanzuigopening nooit afdekken. Erop letten dat de aanzuigopening niet verstopt raakt door pluizen en haren. Bij oververhitting bijv. door afdekking van een luchtopening, schakelt de hetelucht-stylingborstel automatisch uit en na enkele minuten weer in.

Alle toebehoren opzetten bij de markering ▼ en vergrendelen door naar  te draaien. Voor het verwisselen van de toebehoren op ontgrendelingsknop 4 drukken en het onderdeel door terugdraaien verwijderen.

Gebruik

Krullen en golven

Dit apparaat is bijzonder geschikt voor het stylen van krullen en golven.

- Verdeel het droge of enigszins vochtige, gekamde haar in ca. 5 cm brede strengen.
Tip: droog de haren zonder aangebrachte borstel zo nodig iets voor.
- Breng de roterende krullenborstel 7 aan voor “duidelijk gedefinieerde” krullen of de roterende krullenborstel 8 voor “grote” krullen of golven.
- Stel de schakelaar 1 in op stand 1 zacht/warm of 2 sterk/heet.
- Breng de borstel aan bij de punten van een streng haar.
- Druk op knop 5a of 5b om de draairichting te selecteren. De streng wordt nu automatisch om de borstel gedraaid.
- Laat de streng door de warme lucht drogen en haar vorm krijgen.
Tip: houd de streng voor een beter resultaat iets langer gedraaid.
- Schuif de haren naar binnen met de inschuifhendel 9. Hierdoor kan de borstel gemakkelijker uit het haar worden getrokken en behoudt de krul zijn veerkracht.

Binnen-/buitenwaartse draai beweging

U kunt de haarpunten naar binnen of naar buiten stylen.

- Breng de borstel aan bij de haaruiteinden.
- Zet de schakelaar 1 op stand 1 of 2.
- Druk op knop 5a of 5b en geef de punten vorm.

Koelknop ❄

Door de koelknop in te schakelen kunt u de krul of golf met de koelere lucht fixeren.

Ionisatie

Deze hetelucht-stylingborstel is uitgerust met een ionengenerator. Ionen zijn in de natuur aanwezige elektrisch geladen deeltjes. Het haar wordt daardoor zachter en beter kambaar. Bovendien wordt pluizen en kroezen van het haar verminderd. De ionengenerator kan met schakelaar **2** bij elke stand worden ingeschakeld. Controle-lampje **3** brandt.

Tip: het haar vóór het kammen eerst volledig laten afkoelen, dan houdt het kapsel langer.

Ga voor meer informatie over stylen met apparaten van Bosch naar www.bosch-personalstyle.com

Reiniging en onderhoud

Gevaar voor elektrische schokken!

De stekker uit het stopcontact nemen en het apparaat laten afkoelen alvorens het te reinigen.

Het apparaat nooit in water onderdompelen. Geen stoomreiniger gebruiken.

- Het apparaat aan de buitenkant alleen met een vochtige doek schoonmaken. Geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen gebruiken.
- Het luchtaanzuigrooster regelmatig schoonmaken met een zachte kwast.
- De toebehoren verwijderen en schoonmaken. Pas weer gebruiken als ze volledig droog zijn.

Opbergen

De stekker uit het stopcontact nemen en het apparaat laten afkoelen alvorens het op te bergen.

Technische specificaties

Elektrische aansluiting (spanning – frequentie)	220-240 V~ 50/60 Hz
Vermogen	700 W

Afval



Gooi verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg. Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten. Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

Sikkerhedsanvisninger

Du bedes læse brugsvejledningen grundigt, overholde og opbevare den! Ved overdragelse af apparatet skal denne vejledning vedlægges. Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og til husholdningslignende, ikke-kommercielle formål. Husholdningslignende anvendelser omfatter f.eks. brug i opholdsrum til medarbejdere i butikker, kontorer, landbrug eller andre små virksomheder, eller gæsters brug i pensioner, små hoteller eller lignende.

⚠ Fare for elektriske stød og brandfare!

Maskinen må kun anvendes indendørs ved stuetemperatur og maks. 2000 m over havets overflade. Tilslut og anvend kun apparatet iht. angivelserne på typeskiltet.

Børn under 8 år må ikke betjene apparatet. Dette apparat kan bruges af børn fra og med 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn.

Brug kun apparatet, når netledningen og apparatet er ubeskadigede. Stikket skal trækkes ud efter hver anvendelse eller i tilfælde af fejl. Reparationer på apparatet, f.eks. udskiftning af en beskadiget netledning, må kun foretages af vores kundeservice for at undgå tilskadekomst.

Elledningen må ikke

- komme i kontakt med varme dele;
- trækkes over skarpe kanter;
- benyttes som bæregreb;
- rul stramt op.

Træk netstikket ud før rengøringen.

Træk ikke netstikket ud ved at trække i kablet.

Sænk aldrig apparatet ned i vand.

Brug ikke damprensere.

Børsten bliver meget varm.

Må ikke berøres, skal først afkøle.

Må ikke bruges på dryppende vådt hår og syntetisk hår.



Må ikke benyttes i nærheden af rindende vand eller vand, der er hældt op i enten håndvask, badekar eller andre beholdere.

⚠ Livsfare!

Apparatet må aldrig komme i kontakt med vand.

Der er også fare, når apparatet er slukket; derfor skal stikket trækkes ud efter brug og hvis anvendelsen afbrydes.

For yderligere beskyttelse sørger installationen af et fejlstrømsrelæ op til 30 mA i hjemmets elinstallation. Elinstallatøren kan give råd og vejledning.

⚠ Kvælningsfare!

Lad ikke børn lege med emballagen.

Tillykke med dit nye produkt fra Bosch!
Du har købt et kvalitetsprodukt, som du vil få stor glæde af.

Denne brugsanvisning beskriver en varmluft-stylingbørste med motordrevet roterende tilbehør.

Betjeningselementer og tilbehør

- 1 Omskifter temperatur/blæser
- 2 Omskifter ionisering til/fra
- 3 Kontrollampe for ionisering
- 4 Oplåsningstast
- 5 Tast drejeretning, to-delt
a venstredrejende
b højredrejende
- 6 Cool-tast til/fra
- 7 Roterende krøllebørste 22 mm (børsterne kan trækkes ind)
- 8 Roterende krøllebørste 30 mm (børsterne kan trækkes ind)
- 9 Indtrækningsarm til børster

Ibrugtagning

Fjern alle mærkater og film. Blæser- eller indsugningsåbningen må aldrig tildækkes. Hold øje med, at indsugningsåbningen altid er fri for fnug og hår. Ved overophedning, f.eks. hvis en luftåbning tildækkes, slås varmluftstylingbørsten fra automatisk og til igen efter nogle minutter.

Alle tilbehørsdele sættes på markeringen ▼ og låses ved drejning til .

Til skift af tilbehør trykker man på oplåsningstasten **4** og fjerner tilbehørsdelen ved at dreje tilbage

Anvendelse

Lokker og krøller

Dette apparat er særligt egnet til styling af lokker og krøller.

- Del det tørre eller let fugtige og redte år i lokker, der er ca. 5 cm bredde.
Tip: Tør evt. håret først uden, at børsten er sat på.
- Sæt enten den roterede krøllebørste **7** til "defineret" fald i lokkerne eller den roterede krøllebørste **8** til "store" lokker eller krøller.
- Indstil kontakten **1** på trin 1 blød/varm eller 2 kraftig/varm.
- Sæt børsten på en af lokkernes hårspidserne.
- Vælg drejeretningen ved at trykke på tasten **5a** eller **5b**, lokkerne drejes nu automatisk op.
- Tør lokkerne med den varme luft, og form dem.
Tip: Du får et bedre resultat, hvis lokkerne holdere drejet ind i længere tid.
- Træk børsterne ind med indtrækningsarmen **9**. Det gør det lettere at trække børsten ud af krøllen, og den beholder sin elasticitet.

Krøller, der buer ind eller ud

Lav hårspidserne, så de buer ind eller ud.

- Sæt børsten på hårenderne.
- Indstil kontakten **1** på trin 1 eller 2.
- Tryk på tasten **5a** eller **5b**, og form spidserne.

Cool-tast

Ved at trykke på Cool-tasten kan krøllen eller lokken fikseres med køligere luft.

Ionisering

Denne varmluftstylingbørste er forsynet med en ionbytter. Ioner er elektrisk ladede partikler, som findes i naturen. Håret bliver blødere og lettere at børste. Desuden reduceres hårets tilbøjelighed til at "flyve" og krølle.

Ioneffekten kan tilkobles hvert trin med omskifteren **2**. Kontrollampen **3** tændes.

Tip: Lad håret køle helt af, inden det redes, så holder frisuren længere.

Yderligere oplysninger om Bosch-Styling finder du på www.bosch-personalstyle.com

Rengøring og pleje

Fare for elektriske stød!

Lad produktet køle af og træk stikket ud før rengøring. Sænk aldrig apparatet ned i vand. Brug ikke damprensere.

- Apparatets ydre må kun tørres af med en fugtig klud. Brug ikke skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- Luftindsugningsgitteret skal renses regelmæssigt med en blød pensel.
- Tilbehørsdelene afmonteres og renses. Må først bruges igen, når de er helt tørre.

Opbevaring

Lad produktet køle af og træk stikket ud før opbevaring.

Tekniske data

Elektrisk tilslutning (spænding – frekvens)	220-240 V~ 50/60 Hz
Effekt	700 W

Bortskaffelse



Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis. Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

Reklamationsret

På dette apparat yder Bosch 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

Indsendelse til reparation

Skulle Deres Bosch apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

Sikkerhetsanvisninger

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og følg den. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk! Legg ved disse anvisningene når du gir dette apparatet til andre. Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger eller andre ikke-kommersielle, husholdningslignende miljøer. Husholdningslignende miljøer omfatter f.eks. pauserom i butikker, kontorer, landbruks- og andre småbedrifter eller for gjestenes bruk i vandrerhjem, småhoteller og liknede bofasiliteter.

⚠ Fare for elektrisk støt og brann!

Apparatet skal bare brukes ved romtemperatur innendørs og opp til 2000 m høyde over havet. Apparatet skal bare tilkobles strømmettet og brukes i samsvar med opplysningene på typeskiltet.

Barn under 8 år må ikke betjene apparatet.

Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske eller mentale ferdigheter eller manglende erfaring og/eller kunnskaper, dersom dette skjer under tilsyn, eller de er blitt instruert i sikker bruk av apparatet og har forstått de farer som utgår fra det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.

Den må ikke benyttes dersom nettkabelen eller maskinen er skadet på noen som helst måte.

Etter bruk og ved eventuelle feil skal støpselet tas ut av stikkontakten.

For å unngå farlige situasjoner må apparatet ikke repareres av andre enn produsentens kundeservice. Dette gjelder f.eks. ved utskifting av en skadet strømkabel.

Ledningen må aldri

- komme i kontakt med varme deler;
- trekkes over skarpe kanter;
- benyttes som bærehåndtak;
- rulles stramt opp.

Ta alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.

Ikke hold fast i kabelen når du trekker ut støpselet.

Apparatet skal aldri dyppes i vann.

Ikke bruk damprensere.

Børsten blir varm. Ikke berør, vent til den er blitt kald.

Ikke bruk apparatet når håret er gjennomvåt, eller på kunstig hår.



Må ikke brukes i nærheten av badekar, vaskeservant eller lignende beholdere som inneholder vann.

⚠ Livsfare!

Apparatet må aldri komme i berøring med vann.

Fare kan også oppstå når apparatet er slått av, ta derfor alltid ut støpselet etter bruk eller når du legger apparatet fra deg midlertidig. Ytterligere vern gir en jordfeilbryter, opptil 30 mA, som monteres i sikringsskapet. Nærmere opplysninger gis av nærmeste elektroentreprenør.

⚠ Kvelningsfare!

La aldri små barn leke med innpakkingsmaterialet.

Gratulerer med ditt nye Bosch-produkt. Du har fått et kvalitetsprodukt som du vil få mye glede av.

Denne bruksanvisningen beskriver en varmluftstylingbørste med motordrevet, roterende tilbehør.

Betjeningselementer og tilbehør

- 1 Bryter for temperatur/vifte
 - 2 Bryter for ionisering, på/av
 - 3 Kontrolllampe for ionisering
 - 4 Utløsningstast
 - 5 Tastens dreieretning, todelt
a dreies mot venstre
b dreies mot høyre
 - 6 Cool-tast på/av
 - 7 Roterende krøllbørste 22 mm (inntrekkbare buster)
 - 8 Roterende krøllbørste 30 mm (inntrekkbare buster)
 - 9 Inntrekkingsarm for buster
-

Oppstart

Fjern eventuelle klistremerker eller plast-folie. Vifte- og innluftåpningene må aldri tildekkes. Pass på at innluftåpningen ikke blokkeres av lo og hår. Ved overoppheting, f.eks. når en luftåpning er tildekket, slår varmluft-hårstyleren seg automatisk av og etter noen minutter på igjen.

Alle tilbehørsdeler skal settes på ved merket ▼ og låses ved å vri mot merket ☒. Når tilbehør skal skiftes, trykker du på utløserknappen 4, vrir tilbehøret tilbake og tar det av.

Bruk

Krøller og bølger

Dette apparatet er spesielt godt egnet til styling av krøller og bølger.

- Del det tørre eller lett fuktige håret inn i ca. 5 cm brede striper.
Tips: Ved behov kan du fortørke håret litt uten påsatt børste.
- Sett enten på den roterende krøllbørsten 7 for "definerte" krøller eller den roterende krøllbørsten 8 for "store" krøller eller bølger.
- Sett bryteren 1 på trinn 1 myk/varm eller 2 sterk/varm.
- Sett børsten på hårtuppene i en stripe.
- Velg dreieretning ved å trykke på tast 5a eller 5b. Nå rulles stripen automatisk opp.
- Tørk stripen med varm luft og form den.
Tips: Hold stripene opprullet en liten stund for å få et bedre resultat.
- Trekk inn bustene med innstrekingsarmen 9. Dette gjør det lettere å trekke børsten ut av krøllen, som beholder spensten.

Krølle innover/utover

Styling innover eller utover av hårtuppene.

- Sett børsten inntil i enden av håret.
 - Sett bryteren 1 på trinn 1 eller 2.
 - Trykk på tast 5a eller 5b og form tuppene.
-

Cool-knappen ❄

Ved å aktivere Cool-knappen kan krøllen eller bølgen fikses med den kjøligere luften.

Ionisering

Denne varmluft-hårstyleren er utstyrt med en ion-generator. Ioner er elektrisk ladete partikler som finnes i naturen. Håret blir på denne måten mykere og lettere å gre. I tillegg blir det færre enkelthår som står ut. Ion-generatoren kobles inn med bryteren **2** uansett varmetrinn, og kontrollampen **3** lyser.

Tips: La håret avkjøles helt før du grer det, på denne måten holder frisyren seg lenger.

Du finner mer informasjon om Bosch-styling på www.bosch-personalstyle.com

Rengjøring og pleie

Fare for strømstøt!

La apparatet bli kaldt før du rengjør det, og trekk ut nettpluggen. Apparatet skal aldri dypes i vann. Ikke bruk damprenser.

- Bruk en fuktig klut til å tørke av apparatet utvendig. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler, skurepulver o.l.
- Rengjør innluft-gitteret med jevne mellomrom med en myk pensel.
- Ta av tilbehørsdelene og rengjør dem. Ikke sett delene på før de er blitt helt tørre.

Oppbevaring

La apparatet bli kaldt før du setter det til oppbevaring, og trekk ut nettpluggen.

Tekniske data

Strømkilde (spenning – frekvens)	220-240 V~ 50/60 Hz
Effekt	700 W

Avfallshåndtering



Vennligst kast innpakningsmaterialet på en miljø- og forskriftsmessig måte. Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda maskinen! Spara bruksanvisningen. Bifoga de här instruktionerna om du ger maskinen till någon annan. Denna apparat är avsedd att användas i hushållet och inte för kommersiell användning. Hushållsliknande användning omfattar t.ex. användning i personalutrymmen i affärer, på kontor, jordbruksrörelser eller andra kommersiella verksamheter, samt att nyttjas av gäster på pensionat, små hotell och liknande boendeinrättningar.

⚠ Risk för strömstöt och brand!

Apparaten får endast användas inomhus vid rumstemperatur och ej över 2000 m över havsytan. Anslut och använd endast maskinen enligt uppgifterna på typskylten.

Barn under 8 år får inte manövrera apparaten.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor och brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under överinseende eller om de instruerats i användningen av maskinen och informerats om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användar-underhåll får inte göras av barn utan överinseende.

Använd endast om nätkabel och maskin är helt felfri.

Dra ut kontakten ur vägguttaget om det inträffar något fel med maskinen.

Reparationer på maskinen, som t. ex. att byta ut en skadad kabel, får endast utföras av vår kundservice för att undvika faror.

Kabeln får inte

- beröras av heta delar;
- dras över vassa kanter;
- användas som handtag;
- rulla ihop hårt.

Dra ut kontakten ur vägguttaget före rengöring.

Dra inte ut kontakten genom att dra i sladden.

Doppa aldrig ned apparaten i vatten.

Använd ingen ångtvätt.

Borsten blir het. Vidrör ej. Låt först svalna.

Använd den enbart på torrt hår. Använd den inte på artificiellt hår.



Får inte användas i närheten av vatten som finns i badkar, tvättfat eller andra kärl.

⚠ Livsfara!

Låt inte apparaten komma i kontakt med vatten.

Detta är farligt även när apparaten är frånslagen. Dra därför alltid ut kontakten ur vägguttaget efter användning.

Ytterligare skydd ger inbyggnad av en felströmsbrytare på upp till 30 mA i byggnadens installation. Rådgör med en elinstallatör.

⚠ Kvävningsrisk!

Barn får inte leka med förpackningsmaterial.

Grattis till att ha köpt den här Bosch-produkten. Du har köpt en produkt av hög kvalitet som du kommer ha mycket glädje av.

Denna bruksanvisning beskriver en varmluftsstylingborste med motordrivnet roterande tillbehör.

Reglage och tillbehör

- 1 Strömbrytare
Temperatur/Fläkt
- 2 Knapp jonisering på/av
- 3 Kontrollampa för jonisering
- 4 Låsknapp
- 5 Knapp rotationsriktning, tvådelad
a vänsterroterande
b högerroterande
- 6 Coolknapp till/från
- 7 Roterande lockborste 22 mm
(indragningsbara borstar)
- 8 Roterande lockborste 30 mm
(indragningsbara borstar)
- 9 Indragningsspak för borstar

Idrifttagning

Ta bort eventuella dekaleringar eller film. Täck aldrig över fläkt- och luftöppningen. Se till att insugningsöppningen är fri från ludd och hår. Vid överhettning, t.ex. genom att en luftöppning har täckts för, stängs den monterade varmluftsstylingborsten av automatiskt och slås på igen efter några minuter.

Alla tillbehör delar sätts på vid markeringen ▼ och lossas genom att man vrider till ☺. Byt tillbehör genom att trycka på knappen 4 och ta bort tillbehöret genom att dra ut det.

Användning

Lockar och vågor

Denna apparat är speciellt avsedd för styling av lockar och vågor.

- Dela in det torra eller lätt fuktiga och kammade håret i ca. 5 cm breda slingor.
Tips: Förtorka vid behov håret något utan påsatt borste.
- Sätt antingen på den roterande lockborsten 7 för "definierade" lockar eller den roterande lockborsten 8 för "stora" lockar eller vågor.
- Ställ in kontakten 1 på steg 1 mjuk/varm eller 2 stark/het.
- Sätt an borsten mot en slingas hårspetsar.
- Genom att trycka på knappen 5a eller 5b väljer du rotationsriktning. Slingan lindas nu upp automatiskt.
- Torka och forma slingan med den varma luften.
Tips: Håll slingan inlindad något längre för att förbättra resultatet.
- Dra in borstarna med indragningsspaken 9. Det underlättar utdragningen av borsten ur locken och locken bibehåller sin spännkraft.

Inre/yttre svängning

Styla hårspetsarna inåt eller utåt.

- Sätt an borsten i hårändan.
- Sätt kontakten 1 på steg 1 eller 2.
- Tryck på knappen 5a eller 5b och forma spetsarna.

Coolknapp ❄️

Genom att trycka på coolknappen kan locken eller vågen fixeras med den svalare luften.

Jonisering

Den här varmluftsstylingborsten är utrustad med en jongenerator. Joner är elektriskt laddade partiklar som finns i naturen. Håret blir mjukare och går lättare att kamma. Dessutom blir håret mindre "flygigt" och krusar sig inte så lätt. Jongeneratoren kan kopplas till med knappen **2** i alla inställningslägen. Kontrollampn **3** tänds.

Tips: Låt håret svalna helt och hållet innan det kammats. Då håller frisyren längre.

Besök www.bosch-personalstyle.com för att få mer information om Bosch styling.

Rengöring och skötsel

Risk för elektrisk stöt!

Låt apparaten svalna innan den görs ren och dra ut nätstickkontakten. Doppa aldrig ned apparaten i vatten. Använd inte ångrensgörare.

- Torka bara av apparaten med en fuktig duk. Skarpa eller slipande rengöringsmedel får inte användas.
- Rengör luftgallret regelbundet med en mjuk pensel.
- Ta av tillbehören och rengör dem. Låt dem torka helt och hållet innan de används igen.

Förvaring

Låt apparaten svalna innan den förvaras och dra ut nätstickkontakten.

Tekniska data

Elektrisk anslutning (spänning – frekvens)	220-240 V~ 50/60 Hz
Effekt	700 W

Avfallshantering



Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Denna enhet är märkt i enlighet med den europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

Turvallisuusohjeet

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi sekä noudata ohjeita. Säilytä ohjeet! Kun annat laitteen toiselle henkilölle, anna mukana myös tämä käyttöohje. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai vastaavissa olosuhteissa. Vastaavilla olosuhteilla tarkoitetaan esim. käyttöä työntekijöiden taukotiloissa kaupoissa, toimistoissa, maataloilla ja muilla elinkeinoelämän alueilla kuten pienten hotellien, motellien ja muiden asuintilojen asiakkaiden käytössä.

⚠ Sähköisku ja palovaara!

Käytä laitetta vain sisätiloissa huoneenlämmössä ja enint. 2000 metrin korkeudessa merenpinnan yläpuolella. Laitetta saa käyttää ja sen saa kytkeä sähköverkkoon vain tyyppikilven merkintöjen mukaisesti.

Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta. Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa tai huoltaa laitetta. Käytä laitetta vain, kun johdossa ja laitteessa ei ole mitään vikaa.

Aina käytön jälkeen tai vian ilmestyessä on pistoke vedettävä irti seinästä.

Laitteen saa korjata (esim. viallisen johdon vaihtaminen) vain valtuuttamamme asiakaspalvelu, jotta välttyään mahdollisilta vaaratilanteilta.

Huomaa, että

- virtajohto ei saa koskea kuumiin esineisiin;
- virtajohtoa ei saa vetää terävien reunojen yli;
- virtajohtoa ei saa käyttää kantokahvana;
- kääri kokoon tiukasti.

Ennen puhdistusta vedä pistoke pois seinästä.

Älä vedä pistoketta ulos johdosta.

Älä koskaan upota laitetta veteen.

Älä käytä höyrypesuria.

Harja kuumenee. Älä kosketa, anna ensin jäähtyä.

Laitetta ei saa käyttää märkiin hiuksiin tai muovista valmistettuihin keinohiuksiin.



Älä käytä kylpyammeessa tai pesualtaassa olevan veden läheisyydessä.

⚠ Hengenvaara!

Laite ei saa koskaan olla kosketuksessa veden kanssa.

Vaara on olemassa, vaikka virta olisi pois päältä. Pistoke on otettava irti seinästä, kun laitetta ei käytetä.

Lisäsuoja saadaan suojaamalla asunnon tai talon sähköverkko 30 mA:n vikavirta-suojakytkimellä. Lisätietoja ja neuvoja saa valtuutetuilta sähköasentajilta.

⚠ Tukehtumisvaara!

Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

Onnittelut! Olet ostanut Bosch-laitteen. Olet hankkinut laadukkaan tuotteen, josta on sinulle paljon iloa.


Tässä käyttöohjeessa kuvataan kuumailma-kiharrinta ja sen moottorikäyttöisiä pyöriä lisävarusteita.

Laitteen osat ja varusteet

- 1 Kytkin
lämpötila/puhallin
- 2 Ionisaation kytkin päälle/pois päältä
- 3 Ionisaation merkkivalo
- 4 Vapautuspainike
- 5 Kiertosuunnan painike, kaksiosainen
a vasemmalle
b oikealle
- 6 Kylmäpuhalluspainike päälle/pois päältä
- 7 Pyöriä kiharrinharja 22 mm
(sisäänvedettävät harjakset)
- 8 Pyöriä kiharrinharja 30 mm
(sisäänvedettävät harjakset)
- 9 Harjasten sisäänvetovipu

Käyttöönotto

Poista mahdolliset tarrat ja kelmut. Älä koskaan peitä puhallinta tai imuaukkoa. Varo, ettei hiuksia tai nöyhtää pääse imuaukkoon. Esim. tukkeutuneen imuaukon vuoksi ylikuumentunut hiustenmuotoiluharja kytkeytyy automaattisesti pois päältä ja muutaman minuutin kuluttua takaisin päälle.

Aseta kaikki lisäosat kohtaan ▼ ja lukitse kääntämällä ne asentoon .

Lisäosien vaihtamista varten paina lukituspainike 4 ja irrota poistettava lisäosa kääntämällä se myötäpäivään.

Käyttö

Kiharat ja laineet

Laite soveltuu erityisesti kiharoiden ja laineiden muotoiluun.

- Kampaa kuivat tai hieman kosteat hiukset ja erota hiuksista n. 5 cm leveitä suortuvia.
Vinkki: Kuiva hiuksia tarvittaessa ilman harjaa.
- Pistä kihartimeen joko pyöriä kiharrinharja 7 ”tiukkojen” kiharoiden tai kiharrinharja 8 ”suurikokoisten” kiharoiden tai laineiden muotoilemiseksi.
- Aseta katkaisin 1 tehon 1 mieto/lämmin tai tehon 2 voimakas/kuuma kohdalle.
- Aseta harja yhden suortuvan latvaan.
- Valitse kiertosuunta painikkeella 5a tai 5b, kiharrin kiertää nyt suortuvan automaattisesti.
- Kuivaa ja muotoile suortuva lämpimällä ilmalla.
Vikki: Tulos on parempi, kun pidät suortuvia kierrettyinä vähän kauemmin.
- Vedä harjakset sisään sisäänvetovivulla 9. Tämä helpottaa harjan vetämistä pois ja kihara kestää paremmin.

Latvojen taivuttaminen sisään/ulos

Muotoile latvat taipumaan sisään tai ulos.

- Aseta harja hiusten latvoihin.
- **Aseta** katkaisin tehon 1 tai tehon 2 kohdalle.
- Paina painiketta 5a tai 5b ja muotoile latvat.

Kylmäpuhalluspainike ❄️

Kihara tai laine voidaan kiinnittää kylmällä ilmalla kylmäpuhalluspainiketta käyttämällä.

Ionitoiminto

Tämä hiustenmuotoiluharja on varustettu ionitoiminnolla. Ionit ovat luonnossa esiintyviä, sähköisesti varautuneita hiukkasia. Niiden ansiosta hiukset pehmenevät ja ovat paremmin kammattavissa. Lisäksi hiusten ”lentäminen” ja sähköistyminen vähenee. Kytkimen **2** avulla ionitoiminto voidaan kytkeä kaikissa asennoissa tavallisen toiminnan lisäksi. Merkkivalo **3** syttyy.

Vinkki: Anna hiusten jäähtyä kokonaan ennen kampaamista, jotta kampausta kestävä pidempään.

Lisätietoja Bosch-Stylingista on osoitteessa www.bosch-personalstyle.com

Puhdistus ja hoito

Sähköiskun vaara!

Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta ja irrota pistoke pistorasiasta.

Älä koskaan upota laitetta veteen.

Älä käytä höyrypesuria.

- Puhdista laite ulkopuolelta vain pyyhkimällä sitä kostealla rievulla. Älä käytä vahvoja tai hankaavia puhdistusaineita.
- Puhdista imuaukon ritilä säännöllisesti pehmeällä harjalla.
- Irrota ja puhdista lisäosat. Käytä osia vasta kun ne ovat täysin kuivia.

Säilytys

Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä ja irrota pistoke pistorasiasta.

Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä (jännite – taajuus)	220-240 V~ 50/60 Hz
Teho	700 W

Jätehuolto



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment – WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella. Tietoja oikeasta jätehuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojaan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Indicaciones de seguridad

¡Por favor, lea atentamente las Instrucciones de uso y a continuación proceda y guárdelas! No olvide adjuntar estas instrucciones si entrega el aparato a otra persona. Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico o para uso en aplicaciones no industriales similares a las domésticas. Aplicaciones similares a las domésticas comprenden p.ej. la utilización en salas para empleados de tiendas, oficinas, empresas agrícolas y otras empresas industriales, así como la utilización por parte de huéspedes de pensiones, pequeños hoteles y alojamientos similares.

⚠ ¡Peligro de electrocución y de incendio!

Utilice la máquina sólo dentro de casa y a temperatura ambiente y no utilizarlo por encima de los 2000 m sobre el nivel del mar. Conecte y opere el aparato solamente conforme a los datos de la placa de características.

El aparato no debe ser manejado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser manejado por niños de 8 o más años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes de ello. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin la debida vigilancia.

Utilizar exclusivamente cuando el cable de alimentación y el aparato no presenten daños.

Desligar a ficha após utilização ou em caso de avaria.

Las reparaciones en el aparato, como por ejemplo, el cambio de un cable de alimentación dañado, deben ser realizadas sólo por nuestro servicio al cliente para evitar peligros.

El cable de alimentación no debe

- ponerse en contacto con piezas calientes;
- pasarse sobre bordes afilados;
- usarse para el transporte;
- enrollarse tensado.

Antes de limpiar, desenchufar la clavija.

No tirar del cable para desenchufar la clavija.

No sumergir nunca el aparato en agua.

No utilice limpiadores a vapor.

El cepillo se calienta. No tocar, dejar primero enfriar.

No utilice el secador con el cabello demasiado mojado,

ni tampoco con cabello artificial.



**No usar cerca de bañeras, lavabos
u otros recipientes llenos de agua.**

⚠ ¡Peligro de muerte!

El aparato no debe entrar nunca en contacto con agua.

Existe peligro incluso con el aparato desconectado, por lo tanto, después de su uso y cuando se realice una pausa mientras se use, desenchufar la clavija.

El montaje de un interruptor de corriente de defecto hasta 30 mA ofrece protección adicional en la instalación doméstica. Consulte con un electricista.

⚠ ¡Peligro de asfixia!

No deje que los niños jueguen con el embalaje.

Enhorabuena por haber comprado este aparato de la casa Bosch. Ha adquirido un producto de gran calidad que le satisfará enormemente.

Estas instrucciones de uso describen un cepillo de moldeado con aire caliente y accesorios rotatorios con motor.

Mandos y accesorios

- 1 Selector de temperatura/aire
- 2 Selector de ionización on/off
- 3 Piloto de ionización
- 4 Tecla de desbloqueo
- 5 Tecla sentido de giro, en dos partes
 - a hacia la izquierda
 - b. hacia la derecha
- 6 Tecla Frío on/off
- 7 Cepillo rizador rotatorio de 22 mm (cerdas retráctiles)
- 8 Cepillo rizador rotatorio de 30 mm (cerdas retráctiles)
- 9 Palanca de carga para cerdas

Puesta en servicio

Retire las pegatinas y las láminas existentes. No tape nunca los orificios de entrada y salida de aire. Vigile que la entrada de aire esté siempre libre de pelusas y cabellos. En caso de recalentamiento, por ejemplo por obstruirse el paso del aire, el modelador de pelo se desconecta y tras unos minutos se vuelve a conectar automáticamente.

Todos los accesorios se acoplan colocándolos en la marca ▼ y se enclavan girándolos hasta la marca □.

Para cambiar el accesorio pulse la tecla de desbloqueo 4 y retírelo girándolo en sentido contrario.

Aplicación

Rizos y ondas

Este aparato está especialmente diseñado para peinados con rizos y ondas.

- Separe los cabellos cepillados, secos o ligeramente húmedos en mechones de aprox. 5 cm.

Consejo: Si fuera necesario seque los cabellos ligeramente antes de colocar el cepillo.
- Coloque el cepillo rotatorio de rizos 7 para rizos «definidos» o el de rizos «grandes» u ondas 8.
- Ajuste el interruptor 1 en el nivel 1 suave/templado o 2 fuerte/caliente.
- Coloque el cepillo en las puntas de un mechón.
- Al pulsar la tecla 5a o 5b seleccione el sentido de giro, el mechón se desenrolla entonces automáticamente.
- Seque el mechón con aire templado y déle forma.

Consejo: Mantenga el mechón enrollado algo más de tiempo para mejorar el resultado.
- Meta las cerdas hacia dentro con la palanca de carga 9. Esto facilita la retirada del cepillo y el rizo conserva la fuerza de sujeción.

Marcado puntas hacia dentro/afuera

Peinar las puntas hacia dentro o fuera.

- Coloque el cepillo en el extremo del cabello.
- Ponga el interruptor 1 en la posición 1 o 2.
- Pulse la tecla 5a o 5b y de forma a las puntas.

Tecla Frío ❄

Pulsando adicionalmente la tecla frío se puede fijar el rizo o la onda con aire más frío.

Ionización

Este cepillo para modelar el pelo de aire caliente, va dotado de un generador de iones. Los iones son partículas que se encuentran en la naturaleza cargados eléctricamente. Los cabellos se vuelven más suaves y se dejan peinar mejor. Además se reduce que los pelos «vuelen» y se «encrespen».

El generador de iones se puede conectar con el interruptor **2** para cada velocidad. Se enciende la lámpara de control **3**

Consejo: Antes de peinarse deje enfriar completamente el cabello, de este modo el peinado aguanta más tiempo.

Encontrará más información sobre el styling de Bosch en la página web www.bosch-personalstyle.com

Limpieza y mantenimiento

¡Peligro de descargas eléctricas!

Dejar enfriar el aparato antes de limpiarlo y extraer el enchufe.

No sumerja nunca el aparato en agua.

No emplee sistemas de limpieza con vapor.

- Limpie el exterior del aparato únicamente con un trapo húmedo.
- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos.
- Limpie periódicamente la rejilla de la entrada de aire con un pincel suave.
- Separe los accesorios y límpielos. Sólo cuando estén completamente secos se pueden volver a utilizar.

Guardar

Dejar enfriar el aparato antes de guardarlo y extraer el enchufe.

Datos técnicos

Conexión eléctrica (tensión – frecuencia)	220-240 V~ 50/60 Hz
Potencia	700 W

Eliminación



Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

Garantía

CONDICIONES DE GARANTIA PAE

Bosch se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por Bosch.

En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.

Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones.

Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de Bosch, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado.

La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por Bosch, significa la pérdida de garantía. **GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA.**

Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de Bosch.

Reservado el derecho a cambios y modificaciones sin previo aviso.

Avisos de segurança

Ler atentamente as instruções de utilização, agir em conformidade com as instruções e guardá-las! Entregar estas instruções de serviço sempre que o aparelho for cedido a terceiros. Este aparelho destina-se ao uso doméstico ou aplicações similares não-comerciais. Aplicações similares incluem, por exemplo: utilização em instalações para colaboradores em lojas, escritórios, explorações agrícolas e outros estabelecimentos comerciais, assim como a utilização por hóspedes em pensões, pequenos hotéis e modalidades residenciais semelhantes.

⚠ Perigo de choque eléctrico e de incêndio!

Utilize o aparelho apenas em espaços interiores à temperatura ambiente e até 2000 m acima do nível do mar. Ligar e utilizar o aparelho apenas em conformidade com as indicações da chapa de características.

O aparelho não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes. As crianças não podem brincar com o aparelho.

As crianças não podem proceder à limpeza e manutenção do aparelho sem a supervisão de um adulto.

Utilizar o aparelho apenas se o cabo eléctrico e o aparelho não apresentarem danos.

Desligar a ficha após utilização ou em caso de avaria.

Para evitar situações de perigo, as reparações no aparelho, por ex., substituição de um cabo eléctrico danificado, apenas podem ser realizadas pelo nosso serviço de assistência técnica.

Nunca

- deixar o cabo perto de peças quentes;
- puxar o cabo sobre arestas vivas;
- utilizar o cabo como pega;
- enrolar bem apertado.

Antes de limpar o aparelho, desligar a ficha da tomada.

Não retirar a ficha da tomada puxando pelo cabo.

Não colocar o aparelho em contacto com água.

Não utilizar um aparelho de limpeza a vapor.

A escova aquece. Não tocar, deixar arrefecer primeiro.

Não utilizar em cabelo muito molhado, nem em cabelo artificial.



Não utilizar na proximidade de banheiras, lavatórios ou outros recipientes com água.

⚠ Perigo de morte!

Nunca colocar o aparelho em contacto com a água.

É perigoso mesmo com o aparelho desligado, por isso, depois de usar, desligar a ficha.

A instalação de uma protecção térmica até 30 mA oferece mais segurança à instalação. Para mais informações, consulte um técnico electricista.

⚠ Risco de sufoco!

Não permitir a crianças brincar com o material de embalagem.

Parabéns pela compra deste aparelho Bosch. Acabou de adquirir um produto de elevada qualidade e lhe vai dar muito prazer.

Este manual de instruções descreve uma escova modeladora de ar quente com acessórios rotativos motorizados.

Comandos e acessórios

- 1 Botão
Temperatura/ventoinha
- 2 Interruptor da ionização ligar/desligar
- 3 Lâmpada de controlo de ionização
- 4 Botão de desbloqueio
- 5 Tecla Direção de rotação, duas peças
a com rotação à esquerda
b com rotação à direita
- 6 Tecla de arrefecimento ligar/desligar
- 7 Escova para caracóis rotativa 22 mm
(cerdas retráteis)
- 8 Escova para caracóis rotativa 30 mm
(cerdas retráteis)
- 9 Alavanca de recolha das cerdas

Colocação em funcionamento

Tirar quaisquer autocolantes ou películas. Nunca tapar a grelha de entrada de ar. Ter atenção para que a grelha de entrada de ar esteja sempre desobstruída (sem cabelos ou algodão). No caso de sobreaquecimento, por ex., por ter tapado a grelha de entrada de ar, a escova moduladora de ar quente desliga-se automaticamente, voltando a ligar-se após alguns minutos.

Os acessórios deverão ser alinhados pelas marcas ▼ e ⬆.

Para trocar o acessório, premir o botão de desbloqueio 4 e rodar o acessório para trás.

Utilização

Caracóis e ondulação

Este aparelho é especialmente adequado para a modelação de caracóis e ondulação.

- Com o cabelo penteado seco ou ligeiramente humedecido, separá-lo em madeixas com aprox. 5 cm de largura.
Dica: se necessário, secar o cabelo previamente durante alguns instantes sem a escova montada.
- Inserir a escova para caracóis **7** rotativa para caracóis “definidos” ou a escova para caracóis **8** rotativa para ondulação ou caracóis “grandes”.
- Regular o interruptor **1** no nível 1 suave/temperatura baixa ou 2 forte/temperatura elevada.
- Aplicar a escova nas pontas do cabelo de uma madeixa.
- Selecionar a direção de rotação premindo a tecla **5a** ou **5b**. A madeixa de cabelo é automaticamente enrolada.
- Secar e modelar a madeixa de cabelo com ar quente.
Dica: manter as madeixas de cabelo enroladas durante um pouco mais para obter melhores resultados.
- Recolher as cerdas com a alavanca de recolha **9**. Isto facilita a remoção da escova do caracol, sem o estragar.

Enrolado para dentro/fora

Enrolar as pontas do cabelo para dentro ou para fora.

- Colocar a escova nas pontas do cabelo.
- Colocar o interruptor **1** no nível 1 ou 2.
- Premir a tecla **5a** ou **5b** e modelar as pontas do cabelo.

Tecla de arrefecimento ❄

Ligar a tecla de arrefecimento para fixar os caracóis ou a ondulação com ar frio.

Ionização

Esta escova moduladora de ar quente está equipada com um gerador iónico. Os iões são partículas com carga eléctrica existentes na Natureza. Desta maneira os cabelos tornam-se macios e mais fáceis de pentear. Além disso, os cabelos “esvoaçam” e enriçam-se menos.

O gerador de iões pode ser ligado para cada nível, por meio do interruptor **2**. A lâmpada de controlo **3** acende.

Dica: para o penteado durar mais, deixar arrefecer o cabelo completamente antes de o pentear.

Para mais informações sobre Bosch styling, visite www.bosch-personalstyle.com

Limpeza e conservação

Perigo de choque eléctrico!

Antes de limpar o aparelho, deixe-o arrefecer e desligue-o da tomada. Nunca mergulhar o aparelho em água. Não usar aparelhos de limpeza a vapor.

- Limpar o aparelho por fora apenas com um pano húmido. Não usar produtos de limpeza rijos nem abrasivos.
- Limpar regularmente a grelha de entrada de ar com um pincel macio.
- Retirar e limpar os acessórios. Só voltar a usá-los apenas quando estiverem completamente secos.

Armazenamento

Antes de guardar o aparelho, deixe-o arrefecer e desligue-o da tomada.

Dados técnicos

Ligação eléctrica (tensão – frequência)	220-240 V~ 50/60 Hz
Potência	700 W

Eliminação do aparelho



Eliminar a embalagem de forma ecológica. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo foi adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Salvo alterações técnicas.

Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε παρακαλώ προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης, συμμορφωθείτε μ' αυτές και φυλάξτε τις! Η συσκευή θα πρέπει να συνοδεύεται από τις παρούσες οδηγίες όταν παραδίδεται σε έναν άλλο χρήστη. Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση ή για παρόμοιες μη επαγγελματικές χρήσεις. Στις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων η χρήση σε χώρους συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, καθώς και η χρήση από πελάτες πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και άλλων παρόμοιων καταλυμάτων.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς!

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους, σε θερμοκρασία δωματίου και σε υψόμετρο μέχρι 2000 m πάνω από τη στάθμη της θάλασσας. Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου.

Παιδιά κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο, όταν το ηλεκτρικό καλώδιο και η συσκευή δεν παρουσιάζουν καμία ζημιά.

Τραβήξτε το φως από την πρίζα μετά από κάθε χρήση, ή όταν υπάρχει σφάλμα. Οι επισκευές στη συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση ενός χαλασμένου καλωδίου τροφοδοσίας, επιτρέπεται να γίνει μόνο από τα δικά μας κέντρα εξυπηρέτησης πελατών, για να αποφευχθούν έτσι επικίνδυνες καταστάσεις.

Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται

- να έρθει σε επαφή με καυτά αντικείμενα,
- να συρθεί πάνω σε κοφτερές ακμές,
- να χρησιμοποιηθεί ως χειρολαβή,
- τυλίξετε σφιχτά.

Πριν από τον καθαρισμό τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Μην τραβάτε το φως από το καλώδιο.

Ποτέ μη βουτήξετε την συσκευή στο νερό.

Μη χρησιμοποιείτε κανέναν ατμοκαθαριστή.

Η βούρτσα ζεσταίνεται πολύ. Μην αγγίζετε, αφήστε πρώτα να κρυώσει. Μην το χρησιμοποιείτε για μαλλιά που στάζουν νερό, ή για συνθετικά μαλλιά.



Μην την χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό που βρίσκεται μέσα σε μπανιέρες, νιπτήρες, ή σε άλλα δοχεία.

⚠ Θανάσιμος κίνδυνος!

Μη φέρνετε ποτέ την συσκευή σε επαφή με το νερό.

Κίνδυνος υπάρχει ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και για το λόγο αυτό, μετά από κάθε χρήση ή διακοπή στη διάρκεια της χρήσης, τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Επιπρόσθετη ασφάλεια προσφέρει η προσθήκη προστατευτικού με ρελαί διαφυγής μέχρι 30 mA στην ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού. Ζητήστε συμβουλή από εγκαταστάτη ηλεκτρολόγο.

⚠ Κίνδυνος ασφυξίας!

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το υλικό συσκευασίας.

Συγχαρητήρια που αγοράσατε αυτήν τη συσκευή Bosch. Αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας που θα σας αφήσει απόλυτα ικανοποιημένους.


Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν μια βούρτσα φορμαρίσματος (styling) θερμού αέρα με περιστρεφόμενα, ηλεκτροκίνητα εξαρτήματα.

Τμήματα χειριστηρίου και εξαρτήματα

- 1 Διακόπτης
- 2 Θερμοκρασία/Ανεμιστήρας
- 3 Διακόπτης Ιονισμός On/Off
- 4 Λαμπάκι ελέγχου για ιονισμό
- 5 Πλήκτρο φοράς περιστροφής, δύο τεμαχίων
 - a αριστερόστροφα
 - b δεξιόστροφα
- 6 Πλήκτρο κρύου αέρα On/Off
- 7 Περιστρεφόμενη βούρτσα για μπουκλες 22 mm (τρίχες ρυθμιζόμενου μήκους)
- 8 Περιστρεφόμενη βούρτσα για μπουκλες 30 mm (τρίχες ρυθμιζόμενου μήκους)
- 9 Μοχλός ρύθμισης για τις τρίχες της βούρτσας

Θέση σε λειτουργία

Βγάλτε τυχόν αυτοκόλλητα ή μεμβράνες. Μην κλείνετε ποτέ το άνοιγμα του ονεμιστήρα ή το άνοιγμα εισαγωγής αερα. Φροντίστε ώστε στο άνοιγμα εισαγωγής αερα να μην υπάρχουν χνούδια ή τρίχες. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, π.χ. λόγω κάλυψης του ανοίγματος αέρα, η βούρτσα styling ζεστού αέρα διακόπτει αυτόματα και μετά από λίγα λεπτά ξεκινάει πάλι.

Τοποθετήστε όλα τα εξαρτήματα στην σημειωμένη θέση ▼ και με στρέψη ασφαλίστε το στο . Για αλλαγή του εξαρτήματος πιέστε το πλήκτρο αποδέσμευσης 4 και αφαιρέστε το εξάρτημα στρέφοντάς το προς τα πίσω.

Χρήση

Μπουκλες και κύματα

Αυτή η συσκευή είναι ιδιαίτερα κατάλληλη για το φορμάρισμα (styling) μπουκλών και κυμάτων.

- Χωρίστε τα στεγνά ή ελαφρώς υγρά, χτενισμένα μαλλιά σε τούφες μαλλιών με πλάτος περίπου 5 cm.
 - Συμβουλή:** Στεγνώστε αρχικά λίγο τα μαλλιά, σε περίπτωση που χρειάζεται, χωρίς τοποθετημένη τη βούρτσα.
- Τοποθετήστε είτε την περιστρεφόμενη βούρτσα για μπουκλες 7 για «καθορισμένες» μπουκλες ή την περιστρεφόμενη βούρτσα για μπουκλες 8 για «μεγάλες» μπουκλες ή κύματα.
- Ρυθμίστε το διακόπτη 1 στη βαθμίδα 1 απαλά/ζεστά ή 2 δυνατά/καυτά.
- Ακουμπήστε τη βούρτσα στις άκρες των μαλλίων μιας τούφας.
- Πατώντας το πλήκτρο 5a ή 5b επιλέξτε τη φορά περιστροφής, η τούφα των μαλλιών τυλίγεται τώρα αυτόματα.
- Στεγνώστε και φορμάρετε την τούφα των μαλλιών με το ζεστό αέρα.
 - Συμβουλή:** Κρατήστε την τούφα των μαλλιών λίγο περισσότερο τυλιγμένη, για να βελτιώσετε το αποτέλεσμα.
- Με το μοχλό ρύθμισης 9 τραβήξτε μέσα τις τρίχες της βούρτσας. Αυτό διευκολύνει την αφαίρεση της βούρτσας από την μπουκλα και διατηρεί την ελαστικότητα της μπουκλας.

Κίνηση προς τα μέσα/προς τα έξω

Φορμάρετε τις άκρες των μαλλιών προς τα μέσα ή προς τα έξω.

- Τοποθετήστε τη βούρτσα στο τέλος των μαλλιών.
- Θέστε το διακόπτη 1 στη βαθμίδα 1 ή 2.
- Πατήστε το πλήκτρο 5a ή 5b και φορμάρετε τις άκρες.

Πλήκτρο κρύου αέρα ❄

Με την ενεργοποίηση του πλήκτρο κρύου αέρα (πλήκτρο Cool) μπορεί η μπουκλα ή το κύμα να σταθεροποιηθεί με το δροσερότερο αέρα.

Ιονισμός

Αυτή η βούρτσα θερμού αέρα είναι εξοπλισμένη με μια γεννήτρια ιόντων. Τα ιόντα είναι ηλεκτρικά φορτισμένα σωματίδια που υπάρχουν στη φύση, τα οποία μαλακώνουν τα μαλλιά ώστε να χτενίζονται ευκολότερα. Επιπρόσθετα μειώνεται το «πέταγμα» και το μπέρδεμα των μαλλιών.

Η γεννήτρια ιόντων μπορεί να ενεργοποιηθεί με το διακόπτη **2**, πρόσθετα σε κάθε κλίμακα. Το λαμπάκι ελέγχου **3** ανάβει.

Συμβουλή: Πριν από το χτένισμα αφήστε τα μαλλιά πρώτα να κρυώσουν εντελώς, έτσι διατηρείται το χτένισμα περισσότερο.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το styling της Bosch, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

www.bosch-personalstyle.com

Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν από τον καθαρισμό αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και τραβήξτε το φως από την πρίζα. Μη βυθίζετε ποτέ την συσκευή σε νερό. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ατμοκαθαριστήρα.

- Σκουπίστε την συσκευή μόνο απ' έξω με ένα υγρο πανί. Μη χρησιμοποιείτε δραστικά μέσα καθαρισμού ή αυτά που είναι για τρίψιμο.
- Καθαρίζετε το πλέγμα απορρόφησης αέρα τακτικά με ένα πινέλο.
- Αφαιρέστε τα εξαρτήματα και καθαρίστε τα. Χρησιμοποιήστε τα πάλι όταν είναι εντελώς στεγνά.

Φύλαξη

Πριν από τη φύλαξη αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική σύνδεση (τάση – συχνότητα)	220-240 V~ 50/60 Hz
Απορροφούμενη ισχύς	700 W

Απόσυρση



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευιών (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευιών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ. Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Όροι εγγύησης

1. Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
 2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλωσίμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ).
Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πολυμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.
 3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
 4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρεώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
 5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
 6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
 7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
 8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
 - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
 - Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.
 - Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
 - Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
 9. Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.
 10. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
 11. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
 12. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθίστανται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.
- Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

Güvenlik uyarıları

Kullanım kılavuzunu lütfen itinalı olarak okuyun, kılavuzdaki bilgilere göre hareket edin ve kılavuzu saklayın! Cihazı başkasına verecek olursanız iş bu kılavuzu da ekleyin. Bu cihaz, evde kullanım ya da ev ortamına benzer, ticari olmayan uygulamalar için öngörülmüştür. Ev ortamına benzer uygulamalar deyimiyle, örneğin dükkan, büro, tarımsal ve başka işletmelerin personel bölümlerinde ayrıca pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama olanaklarının misafirleri tarafından kullanılması kastedilmektedir.

⚠ Elektrik çarpma ve yangın tehlikesi!

Cihazı sadece normal oda sıcaklığında ve deniz seviyesinin en çok 2000 m üstünde bir rakımda kullanın. Cihazı sadece tip plaketindeki bilgilere göre bağlayın ve işletin.

8 yaşın altındaki çocukların cihazı kullanması yasaktır.

Bu cihaz 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir.

Çocukların cihazla oynaması yasaktır. Refekatçisi olmayan çocukların cihazda temizlik ve kullanıcı bakımı yapması yasaktır.

Cihazı sadece elektrik kablosunda ve kendisinde hasar yoksa kullanın.

Fiş her kullanımdan sonra veya hatalı çalışma durumunda prizden çekiniz.

Cihazda, hasar görmüş bir elektrik kablosunun deęiştirilmesi gibi onarımlar, tehlikeleri önlemek için, sadece yetkili servisimiz tarafından yapılmalıdır.

Elektrik kablosu

- sıcak parçalara temas ettirilmemelidir,
- keskin kenarların üzerinden çekilmemelidir,
- cihazı taşımak için kullanılmamalıdır,
- sıkı sararak toplayınız.

Cihaz temizlenmeden önce elektrik fişi çekilmelidir.

Elektrik fişini, kablodan tutup çekerek prizden çıkarmayınız.

Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır.

Buharlı temizleme aleti kullanmayın.

Fırça çok ısınır. Dokunmayın, önce soğumasını bekleyin.

Cihazı ıslak saçlarda veya plastikten yapılmış saç üzerinde uygulamayınız.



Banyo küvetlerinin, lavaboların veya içinde su bulunan veya içine su dökülen başka haznelerin yakınında kullanmayınız.

⚠ **Ölüm tehlikesi!**

Cihaz asla suya temas ettirilmemelidir.

Cihaz kapalıyken de tehlike vardır. Bu nedenle kullanımdan sonra ve kullanım esnasında saçta uygulamaya ara verildiğinde mutlaka fişi çekilmelidir.

Evinizdeki elektrik tesisatına 30 mA'e kadar olan bir hata akımı koruma şalterinin montajı ek bir koruma sağlar. Lütfen bir elektrik tesisatçısına başvurarak bilgi alınız.

⚠ **Boğulma riski!**

Çocukların ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermeyin.

EEE yönetmeliğine uygundur.

Bu Bosch cihazını satın aldığınız için tebrikler. Size büyük keyif verecek yüksek kaliteli bir ürün satın aldınız.

Bu kullanım kılavuzunda motor tahrikli dönen aksesuarlı bir sıcak havalı şekil verme fırçası tarif edilmektedir.

Kumanda elemanları ve aksesuar

- 1 Şalter
Sıcaklık/fan
- 2 İyonizasyon şalteri kapatma/açma
- 3 İyonizasyon için kontrol lambası
- 4 Kilidi açma düğmesi
- 5 Dönme yönü düğmesi, iki parçalı
a sola dönüş
b sağa dönüş
- 6 Cool düğmesini kapatma/açma
- 7 Döner bukle fırçası 22 mm
(fırça telleri içeri çekilebilir)
- 8 Döner bukle fırçası 30 mm
(fırça telleri içeri çekilebilir)
- 9 Fırça telleri için içeri çekme kolu

İşletime alma

Etiketleri veya koruyucu film tabakasını çıkartınız. Fan veya emiş delikleri asla kapatılmamalıdır. Emme deliğinin saç ve başka yünsü maddelerden temiz olmasına dikkat edilmelidir. Aşırı ısınma durumunda, örneğin bir hava deliğinin kapatılması sayesinde, sıcak havalı şekillendirme fırçası otomatik olarak kapanır ve birkaç dakika sonra tekrar çalışır.

Tüm aksesuar parçaları ▼ işaretli yere oturtulur ve ⏪ pozisyonuna döndürülerek kilitletir.

Aksesuarı değiştirmek için 4 numaralı açma düğmesine basılır ve aksesuar parçası geri döndürülerek çıkarılır.

Kullanım

Bukleler ve dalgalar

Bu cihaz özellikle bukle ve dalga şekli vermek için uygundur.

- Kuru veya hafif nemli saçlarınızı yaklaşık 5 cm genişliğinde saç kısımlarına ayırın.
İpucu: Gerekirse saçlarınızı fırçayı takmadan önceden biraz kurutun.
- “Vurgulu” bukleler için döner bukle fırçasını 7 veya “büyük” bukleler veya dalgalar için döner bukle fırçasını 8 takın.
- Şalteri 1 hafif/ılık kademesi 1’e veya kuvvetli/sıcak kademesi 2’ye ayarlayın.
- Fırçayı bir saç kısmının saç uçlarına tutun.
- 5a veya 5b düğmesine basarak dönme yönünü seçin; saç kısmı otomatik olarak sarılır.
- Saç kısmını sıcak hava ile kurutun ve şekillendirin.
İpucu: Sonucu iyileştirmek için saç kısmını biraz daha uzun bir süre boyunca sarılı şekilde tutun.
- İçeri çekme kolu 9 ile fırça tellerini içeri çekin. Bu, fırçanın buklede dışarı çekilmesini kolaylaştırır ve bukle dayanıklılığını korur.

İçe/dışa bukle

Saç uçlarını içe veya dışa doğru şekillendirin.

- Fırçayı, saç uçlarına tutun.
- Şalteri 1 kademe 1 veya kademe 2’ye ayarlayın.
- 5a veya 5b düğmesine basın ve saç uçlarını şekillendirin.

Cool düğmesi ❄️

Cool düğmesine basarak bukle veya dalga, daha soğuk olan hava ile sabitlenebilir.

İyonizasyon

Bu sıcak havalı şekillendirme fırçası bir iyon üreticisi ile donatılmıştır. İyonlar, doğada bulunan elektrik yüklü parçacıklardır. İyonlar sayesinde saçlar daha yumuşar ve daha kolay taranabilir. Ayrıca saçların çok hafif olup “uçması” ve birbirine kıvrılması azalır.

İyon üreticisi, şalter **2** ile her kademeye ek olarak devreye sokulabilir. Bu halde **3** numaralı kontrol lambası yanar.

İpucu: Saçlarınızı taramadan önce saçların tamamen soğumasını bekleyin, bu şekilde saç modeliniz daha uzun süre korunur.

Bosch cihazlarıyla şekillendirme hakkında daha fazla bilgi için:
www.bosch-personalstyle.com

Temizlik ve bakım

⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

Temizlemeden önce cihazı soğumaya bırakın ve elektrik fişini çekin. Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır. Buharlı temizleyici kullanılmamalıdır.

- Cihaz dıştan yalnızca nemli bir bezle silinmelidir.
- Keskin veya aşındırıcı temizleme maddesi kullanılmamalıdır.
- Hava emme ızgarası arada sırada yumuşak bir fırça ile temizlenmelidir.
- Aksesuar parçaları çıkarılmalı ve temizlenmeli ve sadece tamamen kuru bir vaziyette ise tekrar kullanılmalıdır.

Saklama

Cihazı saklamadan önce soğumaya bırakın ve elektrik fişini çekin.

Teknik Veriler

Elektrik Bağlantısı (Gerilim – Frekans)	220-240 V~ 50/60 Hz
Çektiği güç	700 W

Elden çıkartılması



Ambalajı çevre dostu bir şekilde elden çıkarın. Bu ürün 2012/19/EU sayılı Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar Direktifi'ne göre etiketlenmiştir. Ulusal yönetmelik (Türkiye Resmi Gazetesi No:28300 Tarih: 22.05.2012) Avrupa genelinde geçerli olan, ürünlerin geri toplanması ve geri dönüştürülmesi ile ilgili yapıyı belirtir. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alın.

Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizden vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.



**Bosch Çağrı
Merkezi**

444 6 333
7/24 hizmetinizde



BOSCH

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BŞH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

KÜÇÜK EV ALETLERİ GARANTİ BELGESİ



- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Bu garanti belgesinde yer alan şartlar, Türkiye'de satılan ürünler için geçerlidir.
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malin tesliminden sonraki yüklenme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanma hatalarından meydana gelen hasar, arıza ve bilgilendirme hizmetleri garanti kapsamı dışındadır.
- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Doğal afetler (Deprem- Sel başkını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek arızalar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malin teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malin bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garantisizdir.
3. Malin ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicisi, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden önce,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

d- Satılmanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.

4. Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malin onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicisi ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malin;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketicisi malin bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkanı varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malin tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın Yetkili Servis İstasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın Yetkili Servis İstasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malin arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malin tamiri tamamlandıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir mal tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malin garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malin kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması ve kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketicisi, garantiden doğan haklarının kullanılmasını ilgili olarak çıkarabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketicisi Hakem Heyetine veya Tüketicisi Mahkemesine başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Marka

Ürün İsmi

Bosch	Kahve Makinası
Bosch	Dilim Kesici
Bosch	EkmeK Kızartma Mak.
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)
Bosch	Mikser
Bosch	Mutfak Robotu
Bosch	Kahve Değirmeni
Bosch	Tost Makinası
Bosch	Kıyma Makinası
Bosch	Saç Kurutma Mak.
Bosch	Baskül
Bosch	Şarjlı El Süpürgesi
Bosch	Ütü
Bosch	Blender
Bosch	Saç Şekillendirme cihazı
Bosch	Meyva Sıkacağı
Bosch	Meyva ve Sebze Sıkacağı
Bosch	Masaj Aletleri

Bu ürün Bosch için BŞH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından imal/ithal edilmektedir.

BŞH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Tel.: (0216) 528 90 00 Faks: (0216) 528 91 88

Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek satış öncesi ve satış sonrası hizmetlerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Merkezimize ayrıca www.bosch-home.com/tr adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yetkili Servis listemize aşağıda yazılı internet adreslerinden veya çağrı merkezi numaramızdan ulaşabilirsiniz.

www.bosch-home.com/tr

www.bosch-yetkiliservisi.com

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN SATICI FİRMANIN

Ünvanı : BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. Ünvanı :

Adresi : FSM Mh. Balkan Cd. No.51, Adresi :

Ümraniye 34771 İstanbul Telefonu :

Telefonu : 0216 528 90 00 Pbx Faks :

Faks : 0216 528 91 88 E-posta :

E-posta : boschcagrimerkezi@bshg.com Fatura Tarih ve sayısı :

Yetkilinin imzası :  Teslim Tarihi ve yeri :

Yetkilinin imzası :

Firmanın Kaşesi:

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Firmanın Kaşesi :

MALIN

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ

Markası : BOSCH

Modeli :

Garanti Süresi : 2 YIL

Azami tamir süresi : 20 İŞ GÜNÜ

Bandrol ve Seri No. :

Zasady bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją! Przekazując urządzenie innej osobie należy dołączyć niniejszą instrukcję. To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, w warunkach zbliżonych do domowych, lub do zastosowań niekomercyjnych. Warunki zbliżone do domowych obejmują na przykład zastosowanie w pomieszczeniach socjalnych dla pracowników w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych i innych małych firmach. Urządzenie może być także używane przez gości w pensjonatach, małych hotelach i podobnych obiektach mieszkalnych.

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem i pożaru!

Urządzenia wolno używać tylko w pomieszczeniach, w temperaturze pokojowej i na wysokości nie większej niż 2000 m n.p.m.

Urządzenie należy zawsze podłączać do sieci elektrycznej i stosować zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

Dzieci poniżej 8 lat nie mogą obsługiwać urządzenia. Dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wolno używać urządzenia tylko pod warunkiem, że znajdują się pod opieką innych osób lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji.

Użytkować tylko wtedy, gdy przewód zasilania oraz urządzenie są sprawne. Po każdym użyciu lub w przypadku usterki należy odłączyć urządzenie od sieci. Ze względów bezpieczeństwa wszelkie naprawy urządzenia, takie jak np. wymiana uszkodzonego kabla sieciowego, może przeprowadzać wyłącznie nasz serwis.

Kabla sieciowego nie wolno

- dotykać gorącymi elementami,
- prowadzić po ostrych krawędziach,
- stosować jako uchwytu do przenoszenia urządzenia,
- nawinać dokładnie i mocno.

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci. Odłączając wtyczkę od gniazda sieciowego nie ciągnąć za kabel. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

Szczotka nagrzewa się. Nie dotykać, odczekać aż ostygnie. Nie stosować na mokrych ani sztucznych włosach.



Nie stosować w pobliżu wanien, umywalek lub innych zbiorników napełnionych wodą.

⚠ Zagrożenie życia!

Trzymać urządzenie z dala od wody. Niebezpieczeństwo istnieje również przy wyłączonym urządzeniu, dlatego po każdym użyciu oraz podczas każdej przerwy w użyciu należy odłączyć urządzenie od sieci. Dodatkową ochronę stanowi montaż ochronnego wyłącznika prądowego do 30 mA w domowej instalacji elektrycznej. W tym celu należy zasięgnąć porady elektryka.

⚠ Ryzyko uduszenia!

Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się opakowaniem.

Gratulujemy zakupu urządzenia firmy Bosch. To wysokiej jakości urządzenie zapewni Państwu zadowolenie z jego użytkowania.

Ta instrukcja użytkowania opisuje suszarko-łokówkę z elektrycznie obracanymi nasadkami.

Elementy obsługi i akcesoria

- 1 Przełącznik temperatura / dmuchawa
- 2 Włącznik / wyłącznik jonizacji
- 3 Lampka kontrolna jonizacji
- 4 Przycisk zwalniający
- 5 Przycisk kierunku obrotów, dwuczęściowy
 - a w lewo
 - b w prawo
- 6 Przycisk zimnego nadmuchu wł. / wył.
- 7 Obrotowa szczotka do kręcenia włosów 22 mm (chowana szczecina)
- 8 Obrotowa szczotka do kręcenia włosów 30 mm (chowana szczecina)
- 9 Dźwignia do chowania szczeciny

Włączanie

Należy usunąć naklejki i folie. Nigdy nie przykrywać nawiewu ani otworu doprowadzającego powietrze. Otwór doprowadzający powietrze musi być wolny od kłaczek i włosów. W przypadku przegrzania, np. z powodu przykrycia jednego z otworów, lokówko-suszarka automatycznie wyłączy się i włącza ponownie po kilku minutach.

Nakładać wszystkie akcesoria zgodnie z oznaczeniem ▼ i blokować, obracając do oznaczenia ⊞. W celu wymiany akcesoriów nacisnąć przycisk odblokowania 4 i wyjąć dany element, obracając go w przeciwnym kierunku.

Zastosowanie

Loki i fale

To urządzenie nadaje się szczególnie do układania włosów w loki i fale.

- Rozdzielić suche lub lekko wilgotne, rozczesane włosy na pasma o szerokości ok. 5 cm.

Wskazówka: w razie potrzeby przesuszyć wstępnie włosy bez nasadzonej szczotki.
- Nałożyć obrotową szczotkę **7** dla uzyskania „zdefiniowanych” loków lub obrotową szczotkę **8** dla uzyskania „dużych” loków albo fal.
- Ustawić przełącznik **1** na stopień 1 (nawiew łagodny / ciepły) lub na stopień 2 (nawiew mocny / gorący).
- Umieścić szczotkę na końcach włosów jednego pasma.
- Wybrać kierunek obrotów wciskając przycisk **5a** lub **5b**, pasmo włosów zostanie automatycznie nawinięte.
- Osuszyć i uformować pasmo włosów ciepłym powietrzem.

Wskazówka: aby uzyskać lepszy wynik, przytrzymać nieco dłużej nawinięte pasmo włosów.
- Schować szczecinę za pomocą dźwigni **9**. Ułatwi to wyjmowanie szczotki z loka i pozwoli zachować jego sprężystość.

Skręt wewnętrzny / zewnętrzny

Stylizować końce włosów do wewnątrz lub na zewnątrz.

- Przystawić szczotkę do końca włosów.
- Ustawić przełącznik **1** na stopień 1 lub 2.
- Nacisnąć przycisk **5a** lub **5b** i uformować końcówki.

Przycisk zimnego nadmuchu ❄️

Włączając przycisk zimnego nadmuchu można utrwalić loki i fale chłodniejszym powietrzem.

Jonizacja

Suszarko-łokówka wyposażona jest w generator jonów. Jony to występujące w naturze cząstki naładowane elektrycznie. Dzięki nim włosy stają się bardziej miękkie i dają się lepiej rozczesywać. Ponadto jony redukują niepożądane puszenie i kręcenie się włosów.

Za pomocą przełącznika **2** można w dowolnym momencie dołączyć generator jonów. Lampka kontrolna **3** świeci.

Wskazówka: aby fryzura trzymała się dłużej, z rozczesaniem włosów należy zaczekać, aż całkowicie wystygną.

Więcej informacji na temat stylizacji włosów przy użyciu urządzenia firmy Bosch można znaleźć w witrynie www.bosch-personalstyle.com

Czyszczenie i konserwacja

⚠️ Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed wyczyszczeniem zaczekać, aż urządzenie wystygnie i odłączyć wtyczkę kabla od gniazda elektrycznego. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

- Przetrzeć urządzenie z zewnątrz wilgotną szmatką.
- Nie stosować żrących środków czyszczących ani mlecza do szorowania.
- Regularnie czyścić kratkę zasysania powietrza za pomocą miękkiego pędzla.
- Zdjąć i wyczyścić akcesoria. Używać ponownie dopiero po całkowitym wysuszeniu.

Przechowywanie

Przed schowaniem zaczekać, aż urządzenie wystygnie i odłączyć wtyczkę kabla od gniazda elektrycznego.

Dane techniczne

Złącze elektryczne (napięcie – częstotliwość)	220-240 V~ 50/60 Hz
Moc	700 W

Ekologiczna utylizacja



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów”.

Zmiany zastrzeżone.

Biztonsági előírások

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és eszerint cselekedjen. Az útmutatót őrizze meg! Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá ezt az útmutatót. Ez a készülék háztartási, illetve háztartási jellegű, nem kereskedelmi jellegű használatra szolgál. Háztartási jellegű használat alatt például a boltok, irodák, mezőgazdasági és más kisipari üzemek személyzeti helyiségeiben való használatot, vagy panziókban, kisebb szállodákban és hasonló szálláshelyeken a vendégek általi használatot értjük.

⚠ **Áramütésveszély és tűzveszély!**

A készüléket csak belső helyiségekben, szobahőmérsékleten, legfeljebb 2000 m tengerszint feletti magasságig használja.

A készüléket csak a típus tábla adatainak megfelelően csatlakoztassa és üzemeltesse.

8 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket.

Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a használati karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el.

Csak akkor használja, ha a vezeték és a készülék nem sérült.

A csatlakozódugót minden használat után, vagy hiba jelentkezésekor is húzza ki a csatlakozóaljzatból.

A készüléken javításokat, pl. a megrongálódott villamos csatlakozó vezeték cseréjét, csak a Vevőszolgálatunk végezhet, az Ön biztonsága érdekében.

A vezetéket

- ne érintse hozzá forró tárgyakhoz,
- ne húzza végig éles széleken,
- ne használja hordozó fogantyúként;
- szorosan tekerje fel.

A tisztítás előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki.

A hálózati csatlakozódugót ne a kábelnél fogva húzza ki.

A készüléket soha ne merítse vízbe.

Ne használjon gőzölő tisztítókészüléket.

A kefe átforrósodik. Ne nyúljon hozzá, először hagyja lehűlni. Vízről csepegő hajon vagy múhajon ne használja.



Vízzel teli kád, mosóteknő vagy egyéb edények közelében ne használja a készüléket.

⚠ Életveszély!

Ne hagyja, hogy a készülék vízzel érintkezzen.

Még akkor is életveszély áll fenn, ha kikapcsolta a készüléket, ezért használat után, vagy ha megszakítja a használatát, húzza ki a csatlakozódugóját.

Nagyobb védelmet jelent, ha a lakás elektromos rendszerébe 30 mA-ig védő hibaáram-védőkapcsolót szereltet be. Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.

⚠ Fulladásveszély!

Ne engedje a gyermekeknek, hogy a csomagolóanyagokkal játszanak.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Bosch készüléket. Ez a minőségi termék sok örömet szerez majd Önnek.


Ez a használati útmutató egy meleglevegős formázókefét és annak motoros, forgó tartozékait ismerteti.

Kezelő elemek és tartozékok

- 1 Kapcsoló
hőmérséklet/ventilátor
- 2 Ionizálás be/ki kapcsoló
- 3 Ionizálás ellenőrző lámpája
- 4 Kioldó gomb
- 5 Forgásirány gomb, kétrészes
a balra forgás
b jobbra forgás
- 6 Hideglevegő-funkció be/ki
- 7 Forgó göndörítő kefe, 22 mm
(behúzható sörték)
- 8 Forgó göndörítő kefe, 30 mm
(behúzható sörték)
- 9 Sörtebehúzó kar

Használatba vétel

Távolítson el minden címkét és fóliát. A légfúvó- vagy légszívó nyílást sohase takarja le. Ügyeljen rá, hogy a légszívó nyílásba ne kerüljenek bele szöszök és hajszálak. Ha a készülék valamelyik levegőnyílásának letakarása miatt túlmelegedett, a meleg levegős hajformázó kefe önmagától lekapcsol és néhány perc eltelte után újból bekapcsol.

Az összes tartozékot tegye rá a ▼ jelölésnél és reteszelve az  állásba forgatással. A tartozékok cseréléséhez nyomja meg az 4 kioldó gombot és vegye le a tartozékot ellenkező irányú forgatással.

Alkalmazás

Göndör tincsek és hullámok

Ez a készülék különösen göndör és hullámos frizurák készítéséhez alkalmas.

- A száraz vagy kissé nedves, kifésült hajat ossza kb. 5 cm széles tincsekre.

Tipp: Ha szükséges, a hajat felhelyezett kefe nélkül először szárítsa egy kicsit.

- Vagy a **7** forgó göndörítő kefét helyezze fel „definiált” göndör tincsek, vagy a **8** forgó göndörítő kefét „nagy” göndör tincsek és hullámok készítéséhez.
- Az **1** kapcsolót állítsa az 1-es fokozatra (kímélő/meleg), vagy a 2-es fokozatra (erős/forró).
- A kefét helyezze egy tincs hajszálainak a végére.
- Az **5a** vagy **5b** gomb megnyomásával válassza ki a forgásirányt, ekkor automatikusan feltekeredik a tincs.
- A tincset szárítsa és formázza a meleg levegővel.
- **Tipp:** Tartsa a tincset egy kicsit tovább feltekerve, így jobb eredményt kap.
- A **9** behúzókaral húzza be a sörtéket. Ez megkönnyíti a kefe kihúzását a göndör tincsből, és a tincs feszes marad.

Lokni befelé / kifelé

A hajszálak végét formázza befelé vagy kifelé.

- A kefét helyezze a haj végére.
- Az **1** kapcsolót állítsa az 1-es vagy a 2-es fokozatra.
- Nyomja meg az **5a** vagy **5b** gombot, és formázza a hajszálak végét.

Hideglevegő-funkció ❄

A hideglevegő-funkció hozzákapcsolásával a göndör tincs vagy a hullám a hidegebb levegővel rögzíthető.

Ionizálás

A meleglevegős hajformázó kefe iongenerátorral van felszerelve. Az ionok a természetben jelen lévő elektromosan töltött részecskék. Segítségükkel a hajszálak lágyabbá válnak és könnyebben fésülhetők. Ugyanakkor kevésbé is fognak „szállni” és felkunkorodni.

Az iongenerátort a **2** kapcsolóval lehet bekapcsolni minden fokozatban. Ilyenkor felgyullad a **3** ellenőrző lámpa.

Tipp: A hajat kifésülés előtt hagyni kell teljesen lehűlni, így a frizura hosszabb ideig fog tartani.

További információ a Bosch hajformázásról: www.bosch-personalstyle.com

Tisztítás és ápolás

⚠️ Áramütés veszélye!

Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. A készüléket sohase merítse vízbe. Gőzölő tisztítókészüléket ne használjon.

- A készülék külsejét nedves ruhával törölje le.
- Éles vagy súroló hatású tisztítószeret ne alkalmazzon.
- A légszívó rácsot puha ecsettel rendszeresen tisztítsa meg.
- A tartozékokat vegye le és tisztítsa meg. Csak akkor használja újra, ha egészen megszáradtak.

Tárolás

A készüléket hagyja lehűlni, mielőtt elrakná, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás (feszültség – frekvencia)	220-240 V~ 50/60 Hz
Teljesítmény	700 W

Ártalmatlanítás



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 3 munkanapon belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik a lehető legrövidebb időn belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-lpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

Інструкції з техніки безпеки

Інструкцію з експлуатації треба уважно прочитати, діяти відносно до вказівок, що містяться в ній, і добре зберігати! Передаючи цей прилад іншій людині, дайте їй цю інструкцію. Цей прилад призначений для некомерційного використання в домашніх умовах або в умовах, подібних до домашніх. Під подібними до домашніх умовами слід розуміти, наприклад, використання у приміщеннях для співробітників в магазинах, офісах, на сільськогосподарських та інших промислових підприємствах, а також використання гостями в пансіонах, невеликих готелях та подібних місцях тимчасового проживання.

⚠ Небезпека враження електричним струмом і пожежі!

Використовуйте прилад лише всередині приміщень при кімнатній температурі на висоті не вище 2000 м над рівнем моря. Прилад дозволяється вмикати у розетку і експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці.

Дітям віком до 8 років забороняється користуватися приладом.

Цим приладом дозволяється користуватися дітям віком понад 8 років і особам з обмеженими психічними, чуттєвими або розумовими здатностями або недостатнім досвідом та/або недостатніми знаннями, якщо вони роблять це під наглядом або пройшли відповідний інструктаж стосовно безпечного використання приладу та зрозуміли небезпеку, пов'язану з приладом. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям, які не перебувають під наглядом, не дозволяється здійснювати очищення та роботи з технічного обслуговування приладу. Приладом дозволяється користуватися лише за умови відсутності пошкоджень шнура і самого приладу.

Після користування або при несправностях витягуйте штепсель з розетки. Щоб уникнути небезпек, ремонтувати прилад, напр., міняти пошкоджений шнур, дозволяється лише в нашій сервісній майстерні.

Шнур

- не повинен торкатися гарячих предметів,
- не можна тягнути через гострі краї,
- не можна використовувати для перенесення приладу,
- повністю розмотайте кабель.

Перед очищенням приладу слід штепсель з розетки. Виймайте штепсельну вилку із розетки, тримаючи її за корпус – не тягніть за шнур. Ніколи не занурюйте пристрій у воду. Ніколи не використовуйте паровий очищувач.

Щітка нагрівається. Не торкайтеся до приладу, дайте йому спочатку охолонути. Не використовувати на зовсім мокрому або штучному волоссі.



Не користуйтеся приладом поблизу ванни, раковини чи інших ємностей, в яких міститься вода.

⚠ Небезпека для життя!

Не допускайте контакту приладу з водою. Прилад становить загрозу навіть з вимкненим живленням; вимикайте прилад з розетки після кожного використання та в разі перерви в роботі. Для додаткової безпеки рекомендується встановити в електромережі пристрій захисного вимикання, номінальний залишковий струм якого не перевищує 30 мА. Проконсультуйтеся з електриком.

⚠ Небезпека ядухи!

Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами.

Щиро дякуємо Вам за те, що Ви обрали прилад компанії Bosch. Ви придбали високоякісний товар, яким Ви завжди будете задоволені.

У цій інструкції з експлуатації описується фен-щітка з аксесуаром, якому надає обертального руху електродвигун.

Елементи управління і комплектуючі деталі

- 1 Перемикач
Температура / Вентилятор
- 2 Вимикач іонізації вкл. / викл.
- 3 Контрольна лампа для іонізації
- 4 Кнопка розблокування
- 5 Подвійна кнопка вибору напрямку обертання:
 - a ліворуч
 - b праворуч
- 6 Вимикач функції Cool
- 7 22-міліметрова щітка, що обертається (щетинки втягуються)
- 8 30-міліметрова щітка, що обертається (щетинки втягуються)
- 9 Важіль для втягування щетинок

Початок роботи

Зніміть наявні наклейки та плівки. Ніколи не відкривати отвір нагнітача або всмоктувальний отвір. Слідкувати за тим, щоб у всмоктувальний отвір не попадали ворсинки та волосся. При перегріві, наприклад, при відкритті забірника повітря, щітка для вкладання теплим повітрям автоматично вимикається і через декілька хвилин знову вмикається.

Насаджувати усі деталі до позначки ▼, і фіксувати їх поворотом до позначки □. Для зміни деталі натиснути кнопку розмикання 4 і зняти комплектуючу деталь, повернувши у зворотній бік.

Використання

Завивання та укладання хвилями

Цей прилад добре підходить для завивання волосся та його вкладання хвилями.

- Розділіть сухе або дещо вологе розчесане волосся на пасма шириною близько 5 см.
Порада: за потреби попередньо підсушіть волосся феном без щітки-насадки.
- Надіньте на фен щітку 7, що обертається, для формування невеликих завитків або щітку 8, що обертається, для формування великих завитків або вкладання хвилями.
- Установіть перемикач 1 у положення 1 («м'яка дія» / слабе нагрівання) або 2 («інтенсивна дія» / сильне нагрівання).
- Накладіть щітку на кінець пасма волосся.
- Натиснувши кнопку 5a або 5b, виберіть напрямок обертання; пасмо буде автоматично завите.
- Висушіть пасма теплим повітрям, закріпивши їхню форму.
Порада: для отримання кращих результатів трохи потримайте пасмо в накрученому стані.
- За допомогою важеля для втягування 9 втягніть щетинки. Це полегшує витягання щітки з завитка, а волосся залишається міцно закрученим.

Закручування кінчиків усередину / назовні

Стильно закручіть кінчики волосся всередину або назовні.

- Накладіть щітку на кінчики волосся.
- Установіть перемикач 1 у положення 1 або 2.
- Натисніть кнопку 5a або 5b і надайте кінчикам бажаної форми.

Вимикач функції Cool ❄️

Якщо активовано функцію Coolt, натискання відповідної кнопки призводить до обдування завитка / укладеного хвилями пасма дещо холоднішим повітрям для його кращої фіксації.

Іонізація

Ця щітка для вкладання теплим повітрям оснащена генератором іонів. Іони в природі є електрично зарядженими частинами. Внаслідок цього волосся стає м'якшим і краще розчісується. Крім того, волосся не буде так розвіюватися і кучерявитися.

Генератор іонів можна перемикаєти вимикачем **2** у будь-яке положення. Загоряється контрольна лампа **3**.

Порада: перш ніж розчісувати волосся, дочекайтеся його повного охолодження; так зачіска триматиметься довше.

Для отримання додаткової інформації з укладання волосся за допомогою приладів Bosch відвідайте веб-сайт www.bosch-personalstyle.com

Очищення і догляд

⚠️ Небезпека ураження електричним струмом!

Перед очищенням приладу дайте приладу охолонути і витягніть штепсель із розетки.

Ніколи не занурюйте пристрій у воду. Не використовуйте паросепаратор.

- Протирати пристрій лише ззовні вологою ганчіркою. Не використовувати їдкі миючі засоби, або такі, що дряпають поверхню.
- Регулярно чистити решітку всмоктувального отвору м'яким пензликом.
- Знімати й чистити комплектуючі деталі. Використовувати їх знову тільки після повного висихання

Зберігання

Перед зберіганням приладу дайте приладу охолонути і витягніть штепсель із розетки.

Технічні дані

Підключення до живлення (напруга – частота)	220-240 В~ 50/60 Гц
Потужність	700 Вт

Утилізація



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів. Про актуальні можливості для видалення можна дізнатися в спеціалізованому магазині.

Умови гарантії

Стосовно цього приладу діють умови гарантії, щоб були опубліковані нашим компетентним представництвом в країні, в якій Ви придбали прилад. Ви можете в будь-який час одержати умови гарантії у спеціалізованому магазині, в якому Ви придбали прилад, або безпосередньо в нашому представництві у Вас в країні. Умови гарантії для Німеччини та адреси Ви знайдете на останніх чотирьох сторінках цієї брошури. Крім того, умови гарантії розміщені також і в Інтернеті за зазначеною адресою. Для користування гарантійними послугами необхідно в будь-якому випадку показати квитанцію про оплату.

Можливі зміни.

Указания по безопасности

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и тщательно храните ее!

Передавая прибор другому человеку, дайте ему эту инструкцию.

Данный прибор предназначен для домашнего использования, или для использования в некоммерческой, бытовой среде.

⚠ Опасность поражения током и возгорания!

Используйте прибор только внутри помещений при комнатной температуре на высоте не выше 2000 м над уровнем моря. При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на заводской табличке.

Детям в возрасте до 8 лет нельзя пользоваться прибором.

Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под присмотром или прошли соответствующий инструктаж относительно безопасного пользования прибором и уяснили для себя, какую опасность несет в себе прибор. Детям нельзя играть с прибором.

Техническое обслуживание или чистку прибора не разрешается проводить детям без присмотра взрослых.

Пользоваться прибором допускается только при отсутствии повреждений кабеля и прибора.

После каждого использования прибора или в случае его неисправности вынимайте вилку из розетки.

Ремонт прибора (напр., замену поврежденного сетевого кабеля) разрешается производить из соображений безопасности только нашей сервисной службе.

Электрический кабель не должен

- соприкасаться с горячими предметами;
- протягиваться через острые кромки;
- использоваться в качестве ручки для ношения прибора;
- быть намотан туго.

Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки. Не вытягивайте штепсельную вилку из розетки, взявшись за кабель. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду. Не используйте паровые очистители.

Щетка нагревается. Не прикасайтесь, сначала дождитесь охлаждения прибора. Не сушите слишком мокрые или искусственные волосы.



Не пользуйтесь прибором рядом с водой, налитой в ванну, раковину или иные емкости.

⚠ Опасность для жизни!

Ни в коем случае не допускайте контакта прибора с водой. Опасность сохраняется, даже если прибор выключен, поэтому после пользования прибором и в случае перерывов при пользовании им необходимо вынимать вилку из розетки. Дополнительную защиту обеспечивает встраивание автомата защитного отключения до 30 мА в электропроводку здания. Посоветуйтесь со специалистом-электромонтажником.

⚠ Опасность удушения!

Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Поздравляем с приобретением данного прибора компании **Bosch**. Вы приобрели высококачественное изделие, которое доставит Вам массу удовольствия.

Эта инструкция по эксплуатации описывает фен-щетку с механическими принадлежностями.

Элементы управления и принадлежности

- 1 Переключатель температура/вентилятор
- 2 Выключатель ионизатора
- 3 Контрольная лампа ионизации
- 4 Кнопка разблокирования
- 5 Кнопка направления вращения, двойная
 - a вращение влево
 - b вращение вправо
- 6 Кнопка включения/выключения подачи прохладного воздуха
- 7 Вращающаяся щетка для завивки, 22 мм (с убираемой внутрь щетиной)
- 8 Вращающаяся щетка для завивки, 30 мм (с убираемой внутрь щетиной)
- 9 Кнопка втягивания щетины

Ввод в эксплуатацию

Удалите с прибора все наклейки и пленку. Ни в коем случае не закрывайте отверстие вентилятора или воздухозаборное отверстие. Следите за тем, чтобы в воздухозаборном отверстии не скапливались ворсинки и волосы. При перегреве, вызванном, например, закрытием воздухозаборного отверстия, щетка для горячей укладки волос автоматически отключается и через несколько минут включается снова.

Для насадки всех принадлежностей совместите метки ▼ и заблокируйте принадлежность поворотом на метку Ⓛ. Для замены принадлежности нажмите на кнопку разблокирования 4 и отсоедините принадлежность, повернув ее в обратном направлении.

Применение

Завивка и укладка

Этот прибор особенно удобен для завивки и укладки волос.

- Разделите сухие или слегка влажные причесанные волосы на пряди шириной примерно 5 см.
Совет: если потребуется, предварительно немного высушите волосы без вставленной щетки.
- Вставьте вращающуюся щетку 7 для перманентных локонов или вращающуюся щетку 8 для мягкой завивки или укладки.
- Установите переключатель 1 в положение 1 (мягкий/теплый режим) или 2 (интенсивный/горячий режим).
- Установите щетку у кончиков волос одной из прядей.
- Нажатим кнопки 5a или 5b выберите направление вращения, после чего пряди будут автоматически накручиваться на щетку.
- Высушите и уложите пряди теплым воздухом.
Совет: держите пряди немного дольше накрученными, чтобы улучшить результат.
- Кнопкой 9 уберите щетину внутрь. Благодаря этому облегчается извлечение щетки из пряди волос и локон сохраняет свою упругость.

Завивка вовнутрь/наружу

Уложите кончики волос вовнутрь или наружу.

- Установите щетку на конце пряди волос.
- Установите переключатель 1 в положение 1 или 2.
- Нажмите кнопку 5a или 5b и уложите кончики волос.

Кнопка подачи прохладного воздуха ❄️

Нажав кнопку подачи прохладного воздуха, можно зафиксировать завивку или укладку прохладным воздухом.

Ионизация

Данная щетка для укладки горячим воздухом оснащена генератором ионов. Ионы - это существующие в природе электрически заряженные частицы. Благодаря ионизации волосы становятся мягче и лучше расчесываются. Кроме того, они меньше «разлетаются в стороны».

Генератор ионов может подключаться выключателем **2** при работе в любом режиме. Контрольная лампа **3** светится.

Совет: перед причесыванием волосы должны полностью охладиться, это делает прическу более стойкой.

Дополнительную информацию об укладке волос с помощью приборов Bosch можно найти на веб-сайте www.bosch-personalstyle.com

Чистка и уход

⚠️ Опасность поражения током!

Перед очисткой прибора дождитесь, пока он остынет и выньте штекер из розетки. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду. Не пользуйтесь устройствами паровой чистки.

- Протирайте прибор снаружи, используя в этих целях только влажную тряпку.
- Не используйте для этого острые или царапающие предметы.
- Регулярно прочищайте мягкой кистью решетку воздухозаборного отверстия.
- Снимите принадлежности и произведите их чистку. Повторное использование ими возможно только после полной просушки.

Хранение

Прежде чем положить прибор на место, дождитесь, пока он остынет и выньте штекер из розетки.

Технические характеристики

Параметры электропитания (напряжение – частота)	220-240 В~ 50/60 Гц
Мощность	700 Вт

Утилизация



Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре, или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника», или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

التأين

أن فرشاة تصفيف الشعر بالهواء الحار مزودة بمولد للأيونات. والأيونات تتواجد في الطبيعة بمثابة جزيئات الكهرونية مشحونة. والأيونات الايجابية الشحنة تحمل الجزء الأكبر من جزيئات الأوساخ التي تتواجد في الهواء. والأيونات السلبية الشحنة تبطل عمل الأيونات الايجابية الشحنة. يطلق مولد الأيونات أيونات سلبية الشحنة منظفة من خلال توتر كهربائي معين. والأيونات السلبية الشحنة تشطر جزيئات الماء في الشعر الرطب.

بهذه الطريقة يمكن للشعر أن يمتص المزيد من الماء وأن تتحسن درجة رطوبة الشعر الطبيعية. وبهذا يصبح الشعر أظرى ، يسهل تمشيطه ويكتسب لمعة و ثخنا. عدا عن ذلك فإن التأين يقلل " تطاير " وتجعد الشعر ويبعد الروائح المزعجة مثل رائحة الدخان. يمكن تشغيل مولد الأيونات حسب كل الدرجات باستخدام الزر 2. حينها سيشتعل مصباح التحكم بالتأين 3.

نصيحة: احرصى على تبريد شعرك كاملاً قبل تمشيطه، ثم اجعلي تصفيف الشعر أطول.

لمزيد من المعلومات حول التصفيف باستخدام أجهزة Bosch، تفضلوا بزيارة الموقع www.bosch-personalstyle.com

الحفاظ على الجهاز

يرجى ترك الجهاز ليبرد قبل تخزينه وفصله عن التغذية الكهربائية.

التنظيف والعناية

⚠ خطر حدوث صدمة كهربائية!

قبل تنظيف الجهاز يرجى تركه ليبرد وفصله عن التغذية الكهربائية.

لا تغمسي الجهاز ابدا في الماء.

لا تستخدمى المنظف العامل ببخار الماء.

- امسحي الجهاز من الخارج باستخدام منديل رطب فقط.
- لا تستخدمى أدوات تنظيف حادة أو مخرشة.
- نظفي شبكة سحب الهواء بانتظام باستخدام فرشاة ناعمة.
- افصلي الأجزاء الملحقة بالجهاز ونظفيها. ولا تستخدميها ثانية إلا بعد أن تجف تماما.

المواصفات الفنية

التوصيل بالكهرباء (الجهد - التردد)	220-240 فولت ~ 50/60 هرتز
القدرة	700 وات

التخلص من الجهاز

تخلص من عبوة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 19/2012/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة

(waste electrical and electronic equipment - WEEE). وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها. قومي باستشارة موزعك المحلي لمعرفة احدث الانظمة المتبعة حاليا للتخلص من الاجهزة القديمة.

شروط الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريت منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

الاستعمال

الشعر الغليظ والتموجات
هذه الماكينة مخصصة لتصفيف الشعر الغليظ
والتموجات.

- قومي بتقسيم الشعر المجفف أو قليل البلل بعد تمشيته إلى خصل بعرض 5 سم.
- **نصيحة:** قومي بتجفيف الشعر عند الضرورة بدون الفرشاة المركبة.
- قومي بتركيب فرشاة الخصل الدوّارة 7 للحصول على خصل "دقيقة" أو فرشاة الخصل الدوّارة 8 للحصول على خصل أو تموجات كبيرة.
- اضبط المفتاح 1 على درجة 1 ناعم/دافئ أو 2 غليظ/ساخن.
- ضعي الفرشاة على مقدمة الشعر للخصلة.
- يمكنك الضغط على الزر 5a أو 5b لاختيار اتجاه اللف، وبذلك يتم لف الخصلة تلقائيًا.
- جففي الخصلة وشكليها باستخدام الهواء الساخن.
- **نصيحة:** حافظي على الخصلة ملفوفة لفترة أطول لتحصلي على نتائج أفضل.
- اسحبي الشعر الغليظ بواسطة ذراع السحب 9. فهذا يسهل إخراج الفرشاة من الخصلة ويحافظ على قوة الشد.

الدفع للداخل/للخارج

- يمكنك تشكيل مقدمة الشعر للداخل أو الخارج.
- ضعي الفرشاة على نهاية الشهر.
- اضبطي المفتاح 1 على الدرجة 1 أو 2.
- ثم اضغطي على الزر 5a أو 5b وقومي بتشكيل المقدمة.

زر البارد ❄️

يمكنك تثبيت الخصل أو التموجات باستخدام الهواء البارد بواسطة تشغيل زر البارد.

تهانينا لشرايك هذا الجهاز من Bosch.
لقد حصلت على منتج فائق الجودة سوف يمنحك الكثير من المتعة.

يشرح دليل الاستخدام هذا فرشاة تصفيف الشعر ذات الهواء الساخن مع الملحقات الدوّارة ذات المحرك.

الأجزاء المستخدمة و الإضافية

- 1 المفتاح
- درجة الحرارة / المروحة / ❄️ (COOL)
- 2 زر التّأين. تشغيل/ إطفاء
- 3 مصباح التحكم بالتّأين
- 4 زر تحرير القفل
- 5 زر دوّار، ثنائي
- a اللف للييسار
- b اللف للييمين
- 6 تشغيل/إيقاف زر البارد
- 7 فرشاة الخصل الدوّارة 22 ملم (شعر غليظ قابل للسحب)
- 8 فرشاة الخصل الدوّارة 30 ملم (شعر غليظ قابل للسحب)
- 9 ذراع السحب للشعر الغليظ

البدء في التشغيل

قم بإزالة أية ملصقات أو أغطية. لا تغطي أبدا فتحة النفخ أو منفذ سحب الهواء. واحرصي على أن لا يعلق الشعر أو الخيوط في فتحة سحب الهواء. في حالة التسخين المفرط للجهاز، كما يحدث عند تغطية فتحة سحب الهواء، ستنطفئ آليا فرشاة تصفيف الشعر العاملة على الهواء الحار ثم تعاود العمل بعد عدة دقائق.

ضعي كافة الجهاز على إشارة ▼ ثم تثبتها على إشارة Ⓜ من خلال إدارتها.
لتغيير الجزء المستخدم اضغطي على زر الفتح 4 ثم افصلي هذا الجزء عن طريق إدارته في عكس الاتجاه وسحبه.

- قبل الإمداد بالكهرباء يجب عدم تعريضه
- للتلامس مع أجزاء ساخنة؛
- للسحب فوق حواف حادة؛
- للاستخدام كمقبض لحمل الجهاز؛
- قومي بلف الشعر بطريقة متناغمة.

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي قبل التنظيف.
لا تسحب قابس الكهرباء بمسكه من الكبل.
يحظر وبصورة مطلقة غمر في الماء.
يجب عدم استخدام أجهزة تنظيف البخار.

صفائح التسخين ستصبح ساخنة. يجب عدم الإمساك بالجهاز إلا من المقبض فقط.
يجب عدم استخدام الجهاز إلا مع شعر جاف، كما يجب عدم استخدام الجهاز مع شعر مصنوع من لدائن اصطناعية.
يجب عدم وضع الجهاز إلا على أسطح غير حساسة للحرارة.

يجب عدم استخدام الجهاز بالقرب من ماء موجود في أحواض استحمام
(بانيو) أو أحواض غسل أو أوعية أو حاويات أخرى.



⚠ خطر على الحياة!

يجب تجنب حدوث أي تلامس للجهاز مع ماء.
الخطر يكون قائماً أيضاً حتى ولو كان الجهاز في وضع إيقاف التشغيل، لهذا السبب يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام وعند التوقف عن التشغيل بصورة مؤقتة أثناء الاستخدام.
ويمكن تحقيق حماية إضافية من خلال تركيب قاطع دائرة واقية من تيار العطل بقدرة تصل حتى 30 ملي أمبير في نطاق التركيبات الكهربائية المنزلية. فيما يتعلق بذلك يرجى منكم استشارة تقني تركيبات كهربائية.

⚠ خطر الاختناق!

يجب عدم السماح لأطفال باللعب بمواد التغليف.

⚠ خطر حدوث حروق!

يجب تجنب حدوث أي تلامس بين الجهاز والجلد.

تعليمات الأمان

برجاء قراءة إرشادات الاستخدام بأكملها بعناية والتعامل مع الجهاز بالأسلوب الموضح فيها، والحفاظ عليها للرجوع إليها عند الحاجة! في حالة قيامكم بإعطاء الجهاز لشخص آخر يرجى منكم تسليمه إرشادات الاستخدام هذه سوياً مع الجهاز.

هذا الجهاز معد ومخصص للاستخدام المنزلي أو للاستخدام في التطبيقات غير التجارية أو الاحترافية المشابهة للتطبيقات المنزلية. الاستخدام في التطبيقات المشابهة للتطبيقات المنزلية يشمل على سبيل المثال الاستخدام في الغرف المخصصة للعاملين في المتاجر أو المكاتب أو المؤسسات الزراعية وغيرها من المؤسسات المهنية، وكذلك الاستخدام من قبل نزلاء البنسيونات والفنادق الصغيرة ومنشآت السكنى المشابهة.

⚠️ خطر حدوث صدمة كهربائية وخطر حدوث حريق!

لا تستخدم الجهاز سوى في الأماكن الداخلية وفي درجة حرارة الغرفة، وعلى ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر. يجب عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا وفقاً للبيانات المنصوص عليها في لوحة بيانات الطراز.

يحظر تشغيل الجهاز من قبل أطفال يقل عمرهم عن 8 سنوات.

هذا الجهاز يمكن أن يتم استخدامه من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيداً الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز. يجب عدم السماح للأطفال بأن يقوموا باللعب بالجهاز. لا يسمح بإجراء أعمال تنظيف وصيانة الجهاز من قبل المستخدم من قبل أطفال بدون أن يكون جاري الإشراف عليهم عند قيامهم بذلك.

لا يستخدم إلا إذا لم يكن في التوصيلات أو الجهاز أي أضرار.

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام في كل مرة أو في حالة حدوث خلل.

لا يسمح بإجراء أية أعمال إصلاح، مثل استبدال كبل إمداد بالكهرباء تالف، إلا من قبل خدمة العملاء التابعة لشركتنا، وذلك لتجنب تعريض أشخاص أو أشياء للخطر.

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine
Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere
Infos unter:
www.bosch-home.com

Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 040
mailto:cp-servicecenter@
bshg.com
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr
erreichbar.

AE United Arab Emirates, الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
mailto:service.uae@bshg.com
www.bosch-home.com/ae

AL Republika e Shqiperise, Albania

AERTECH SH.P.K.
Rruga Qemal Stafa
Pallati i ri perball Prokuroris se
Pergjithshme
Hyrja C Kati 10
Tirana
Tel.: 066 206 47 94
mailto:g.volina@aertech.al

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 550 511*
Fax: 01 605 75 51 212
mailto:vie-stoerungsannahme@
bshg.com
Hotline für Espresso-Geräte:
Tel.: 0810 700 400*
www.bosch-home.at

*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
mailto:bshau-as@bshg.com
www.bosch-home.com.au

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.
Gradačacka 29b
71000 Sarajevo
Info-Line: 061 100 905
Fax: 033 213 513
mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 141
Fax: 024 757 291
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi
Bulgaria EOOD
115K Tsarigradsko Chausse Blvd.
European Trade Center Building,
5th floor
1784 Sofia
Tel.: 02 892 90 47
Fax: 02 878 79 72
mailto:informacia.servis-bg@
bshg.com
www.bosch.home.bg

BH Bahrain, مملكة البحرين

Khalaifat Est.
P.O. Box 5111
Manama
Tel.: 01 7400 553
mailto:service@khalaifat.com

BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
mailto:ch-info.hausgeraete@
bshg.com
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com
www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaanouri III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 7777 8007
Fax: 022 658 128
mailto:bsh.service.cyprus@
cytanet.com.cy

CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service.dk@
BSHG.com
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain

BSH Electrodomésticos
España S.A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA,
C/ Manfredonia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 902 245 255 o 976 305 713
Fax: 976 578 425
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Itälähdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Bosch-Service-
FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 7 snt/min (alv 24%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 17 snt/min (alv 24%)

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com
Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to
order spare parts and accessories
or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call
Tel.: 0344 892 8979*

*Calls are charged at the basic rate, please
check with your telephone service provider
for exact charges

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
14564 Kifisia
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82
(Αστική χρέωση)
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:bosch.hk.service@bshg.com
www.bosch-home.cn

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel.: 01 640 36 09
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@
bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: +361 489 5461
Fax: +361 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: +361 489 5463
Fax: +361 201 8786
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu
www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655*
Fax: 01450 2520
www.bosch-home.co.uk
*0.03 € per minute at peak.
Off peak 0.0088 € per minute

IL Israel, ישראל

C/S/B/ Home Appliance Ltd.
1, Hamasger St.
North Industrial Park
Lod, 7129801
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il
www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Household Appliances
Mfg. Pvt. Ltd.
Arena House, 2nd Floor, Main Bldg,
Plot No. 103, Road No. 12, MIDC,
Andheri East
Mumbai 400 093
Toll Free 1800 266 1880
www.bosch-home.com/in

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3101
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829 120
mailto:info@bosch-elettrodomestici.it
www.bosch-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP Turebekov Yerzhan
Nurmanovich
Jangeldina str. 15
Shimkent 160018
Tel.: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Tehehi, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Tehehi-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15 ZI Bredeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@
bshg.com
www.bosch-home.com/lu

LV Latvija, Latvia

General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv
Elkor Serviss
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Щуцева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ul. Slobode 17
84000 Bijelo Polje
Tel./Fax: 050 432 575
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@
t-com.me

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok.3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gore nec@yahoo.com

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives

Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu
Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@
lintel.com.mv

NL Nederland, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@
bshg.com

Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensevingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:Bosch-Service-NO@
bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos Lda.
Rua Alto do Montijo, n° 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 214 250 730
Fax: 214 250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@
bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Kingdom Saudi Arabia,

المملكة العربية السعودية
Abdul Latif Jameel Electronics
and Airconditioning Co. Ltd.
BOSCH Service centre,
Kilo 5 Old Makkah Road
(Next to Toyota), Jamiah Dist.
P.O.Box 7997
Jeddah 21472
Tel.: 800 244 0043
mailto:kunnumalsp@alj.com
www.aljelectronics.com.sa

SE Sverige, Sweden

BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77 local rate
mailto:Bosch-Service-SE@
bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
TECHPLACE I and
Mo Kio Avenue 10
Block 4012 #01-01
569628 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:boschsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrjoka 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 01
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@
bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.S.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, İstanbul
Tel.: 0 216 444 6333*
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr
*Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın
bedelli şehir içi ücretlendirme, Cep
telefonlarından ise kullanılan tarifeye göre
değişkenlik göstermektedir

TW Taiwan, 台灣

BSH Home Appliances Private Limited
台北市內湖區洲子街80號11樓
11F., No.80, Zhouzi St., Neihu Dist.
Taipei City 11493
Tel.: 0800 368 888
Fax: 02 2627 9788
mailto:bshztzn-service@bshg.com
我們期盼您不斷的鼓勵與指導,
任何諮詢或服務需求,
歡迎洽詢客服專線
www.bosch-home.com.tw

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
mailto:bsh-service.ua@bshg.com
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
mailto:a_service@
gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia

BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića 11^a
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 205 23 97
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@
bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@
bshg.com
www.bosch-home.com/za

Garantiebedingungen

DEUTSCHLAND (DE)

Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen **zu kleinen Hausgeräten**:

Tel.: 0911 70 440 040 oder unter
bosch-infoteam@bshg.com

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Nur für Deutschland gültig!

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2–6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z. B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.


6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z. B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

 Beratung und Reparaturauftrag bei Störungen

D 0911 70 440 040

A 0810 550 511

CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com



9001074189

950618